

CAA QUÉBEC

VOYAGE / HABITATION / AUTOMOBILE / ASSURANCE

ÉTÉ 2017

ASSURANCE

DEVEZ-VOUS ASSURER
VOS BOUTEILLES DE VIN ?

AUTOMOBILE

VOITURES DIFFÉRENTES,
MÊMES PLATEFORMES

HABITATION

CONSTRUIRE ÉCOLO !

HAWAÏ

DÉCOUVERTES ET SENSATIONS FORTES

SOUSSION
D'ASSURANCE



ÉCONOMISEZ
EN MOYENNE
252\$*

*VOIR DÉTAILS AU VERSO

1 866 221-9301

caaquebec.com



Votre aventure complètement zoo commence au Parc Safari...



... de la Terrasse Afrika, des Tunnels de verre, du Sentier des daims, de la Ferme des cinq continents et dans le Safari Aventure voyez les animaux de très près.

NOUVEAUX

- Takins
- Tapir
- Lionceaux blancs
- Phacochères
- Lynx
- Secteur récréatif :
Labyrinthe Mission Safari et jeux gonflables.

Toute une journée de découvertes et de plaisirs.



*Sur le prix des billets journaliers, du 19 mai au 29 octobre 2017. Offre disponible à la billetterie du Parc Safari ou aux Centres Voyages CAA.

Complètement zoo
PARC SAFARI
+
Bréamont
Parc aquatique

Accès illimité tout l'été.
PASSEPORT DUO

*Un passeport : 80 \$
*4 passeports : 260 \$

*Taxes non incluses. Promotion 4 passeports valide jusqu'au 30 juin 2017.

**PARC
SAFARI**
HEMMINGFORD • MONTRÉAL

À 30 minutes de Montréal
(450) 247-2727 • parcsafari.com

Éditorial

2 EN ATTENDANT LA VOITURE AUTONOME...

Tourisme

4 MOMENT MAGIQUE

- Death Valley : la vallée des extrêmes

6 À DÉCOUVRIR

- X-nature : reconnecter les jeunes avec la nature
- Kéroul : le voyage accessible à tous
- Autogire : pour un baptême de l'air original
- Le campeur : une appli camping
- Goal Zero : rester branché en pleine nature

11 COURT SÉJOUR

- La Véloroute des Bleuets

18 PARTIR

- Hawaï : volcans et sensations fortes

Habitation

47 ÉCOLO

- Construire écolo

52 PRATIQUE

- Piscine : on chauffe !

54 ASSURANCES

- Devez-vous assurer vos vins ?

Automobile

59 TENDANCE

- Mêmes plateformes, multiples véhicules

63 PRATIQUE

- L'ABC de la batterie

64 ZOOM

- Formule E : on roule en ville !

66 ESSAIS ROUTIERS



CAA-Québec et vous

27 EN PRIMEUR

- La Fondation CAA-Québec et la recherche en sécurité routière : plus qu'un soutien, une mission !

28 ACTUALITÉS

- Tout sur la dernière année à CAA-Québec
- Radars photo : quand seront investies les sommes récoltées ?
- Consultation provinciale en sécurité routière : CAA-Québec y apporte toute son expertise
- Le retour des *Pires routes*
- Étude sur la congestion routière : des millions de dollars partis en fumée

34 MA CARTE ANTISTRESS

- Témoignage : Jamais sans sa carte !
- Brochure *explore Amérique du Nord* : prêt pour vos vacances de rêve ?
- Votre toiture a fait son temps ?
- L'Annuel de l'auto d'occasion : un incontournable !
- Le TripTik est revu et amélioré !
- La carte postale : Autriche
- Nos conseillers en voyage vous répondent

45 NOUS JOINDRE



Téléchargez la version numérique du magazine, offerte gratuitement via l'App Store et Google Play. Vous y trouverez des vidéos exclusives et encore plus de contenu pertinent.



En attendant la voiture autonome...

Depuis des décennies, les technologies viennent au secours des automobilistes en les protégeant ou en leur portant assistance, ce qui a contribué à améliorer le bilan routier. Si le passé est garant de l'avenir, pouvons-nous espérer bientôt d'autres baisses des victimes sur nos routes? Peut-être, mais attention de ne pas banaliser l'importance du comportement et du bon jugement des conducteurs au profit des technologies qui, reconnaissons-le, permettent de réels gains en sécurité routière.

Ainsi, avant même l'entrée en vigueur de la norme obligeant l'ajout du régulateur de stabilité (ESC), en 2011, Transports Canada avait déterminé, études à l'appui, qu'environ 29 % des collisions mortelles et avec blessures impliquant une perte de contrôle auraient pu être évitées, entre 2000 et 2005, si tous les véhicules légers au Canada avaient été munis de l'ESC. Aux États-Unis, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) estimait la réduction possible du risque d'accidents mortels à 49 %.

Évidemment, la technologie ne règle pas tout. C'est pourquoi il importe de faire évoluer nos comportements sur la route. Au-delà des technologies, les citoyens et organismes qui ont défilé devant la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), lors de la récente consultation publique sur la sécurité routière (voir texte p. 30), avaient des préoccupations bien réelles à présenter. Des inquiétudes qui concernent plutôt le comportement humain! Aurions-nous oublié que la conduite automobile demeure une tâche complexe qui requiert toute notre attention?

N'empêche que d'ici 5 ans, le freinage automatique d'urgence sera de série dans 99 % des nouveaux véhicules. Selon l'IIHS, cette technologie pourrait éviter quelque 28 000 accidents aux États-Unis seulement d'ici 2025. Des gains énormes en sécurité routière! Toyota n'a pas attendu et a ajouté sa suite *Safety Sense* à presque tous ses modèles 2017. D'ailleurs, certains de ces modèles de base n'offrent peut-être pas l'air climatisé, mais ils sont notamment équipés du freinage automatique d'urgence et d'un régulateur de vitesse adaptatif qui module la vitesse en fonction de la voiture qui nous précède. Et ce n'est pas fini!

De tels dispositifs d'aide à la conduite ouvrent la voie à la voiture 100 % autonome, qui promet d'extraordinaires réductions des accidents. Mais en attendant, tous les conducteurs doivent être conscients qu'ils ont un rôle à jouer dans les comportements qu'ils adoptent au quotidien, afin de rendre nos déplacements plus sécuritaires. Et à notre connaissance, aucune technologie utilisée aujourd'hui sur nos routes n'équivaut au bon jugement d'un conducteur consciencieux!

**ÉVIDEMMENT,
LA TECHNOLOGIE
NE RÈGLE PAS TOUT.
C'EST POURQUOI
IL IMPORTE DE
FAIRE ÉVOLUER NOS
COMPORTEMENTS
SUR LA ROUTE.**



Richard Lachance
Président et chef
de la direction



PHOTO : PUBPHOTO

MAINTENANT, CHAQUE GOUTTE DE CARBURANT EST PAYANTE.*



0 à 34⁹⁹ litres

1 ¢
par litre

35 à 54⁹⁹ litres

2 ¢
par litre

55 litres et plus

3 ¢
par litre



*OFFRE VALABLE SUR TOUS LES TYPES DE CARBURANT DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS. SUR PRÉSENTATION DE LEUR CARTE, LES MEMBRES CAA CLASSIQUE, CAA PLUS^{MD} ET CAA PREMIER^{MD} OBTIENNENT LES REMISES EN DOLLARS CAA SUIVANTES EN FONCTION DU NOMBRE TOTAL DE LITRES D'ESSENCE ACHETÉS PAR TRANSACTION : 1 ¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 0 À 34,99 LITRES, 2 ¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 35 À 54,99 LITRES OU 3 ¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 55 LITRES OU PLUS. LES MEMBRES CAA PLUS^{MD RV} ET CAA PREMIER^{MD RV} OBTIENNENT UNE REMISE DE 3 ¢ PAR LITRE, SANS ÉGARD AU NOMBRE DE LITRES ACHETÉS.

Couche-Tard 
Simple comme bonjour^{SC}



/ États-Unis / **DANS LA VALLÉE DE LA MORT**

**Vent brûlant, paysage infini
 sous un soleil implacable...
 Death Valley est vraiment
 la vallée des extrêmes !
 L'endroit le plus chaud
 et le plus sec d'Amérique
 du Nord est d'une
 étonnante beauté.**

PAR MARIE-NOËL OUIMET

À un peu plus de deux heures à l'ouest de Las Vegas, avec des températures frôlant les 45 °C et des panoramas à couper le souffle, le parc national de Death Valley offre une expérience hors du commun aux visiteurs qui s'y aventurent l'été. Entre collines désertiques, champs de sel et canyons, on a l'impression d'être sur une autre planète, inhospitalière et fascinante.

Dante's View, Zabriskie Point, les formations de sel du Devil's Golf Course, les dunes de sable de Mesquite Flat..., la célèbre vallée mérite que l'on s'y attarde au moins une nuit. Car c'est à l'aube et au coucher du soleil qu'elle se révèle dans toute sa splendeur. Et le soir, son ciel étoilé est d'une pureté remarquable, ce qui lui a valu d'être reconnu « Parc international de ciel étoilé » par l'International Dark-Sky Association. Profitez du Furnace Creek Resort pour passer la nuit et vous réfu-



gier dans la fraîcheur de sa piscine durant l'après-midi. La vie au sein du parc s'organise d'ailleurs autour de ce complexe qui abrite aussi un petit musée sur l'histoire de Death Valley.

► Pour découvrir cette région mythique :
 3 départs en 2017 vers la Californie
 et Las Vegas, consultez
CAAQUEBEC.COM/VOYAGE.

IL EST CHARGÉ D'ATTITUDE.

Les rebelles ne font aucun compromis. Surtout pas lorsqu'il est question de puissance et d'économie de carburant. Et encore moins lorsqu'il est question de maîtrise et de tenue de route. Cela explique peut-être pourquoi Ram fait partie de la gamme de camions la plus durable au pays*.

- CAMION DE L'ANNÉE SELON LE MAGAZINE *FOUR WHEELER*
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
À 8 VITESSES TORQUEFLITE^{MD}
- MOTEUR V8 HEMI^{MD} DE 5,7 L
À VVT LIVRABLE AVEC TECHNOLOGIE
MDS ÉCOÉNERGÉTIQUE



CAMIONRAM.CA

RAM 1500

REBEL

* Affirmation basée sur la longévité de la gamme complète des gros camions Ram, comparativement à celle des gros camions de la concurrence en service depuis 1988. Longévité basée sur les données tirées du recensement d'IHS Automotive: Polk sur les véhicules en service au Canada au 1^{er} juillet 2016, pour les années modèles 1988 à 2016, pour tous les gros camions vendus et disponibles au Canada au cours des 28 dernières années.



HAUTE-MAURICIE /

« X-nature » : reconnecter les jeunes avec la nature

Faire en sorte que la jeune génération s'intéresse davantage à la nature, voilà l'objectif du programme « X-nature », lancé l'an dernier par la pourvoirie La Seigneurie du Triton, avec l'appui de la Fondation de la faune du Québec et de plusieurs organismes et associations. Située en Haute-Mauricie, près du lac Édouard, cette pourvoirie, dont la renommée n'est plus à faire, est le cadre idéal pour plonger chez Dame Nature. Le site, uniquement accessible par bateau, est magique. Les jeunes peuvent s'y initier à toute la gamme des activités de plein air : pêche à la mouche, chasse, explications sur la biologie des espèces capturées, présentation des moyens pour protéger les milieux naturels, mais aussi découverte des animaux à fourrure et du trappage, cours de survie en forêt ou encore courses de canots. Ce programme de trois jours s'adresse aux jeunes de 12 à 17 ans.

► seigneuriedutriton.com

KÉROUL /

Le voyage accessible à tous

Voyager avec un enfant handicapé, dénicher une chambre d'hôtel, ou encore un transport adapté dans une ville inconnue, c'est loin d'être simple ! Kéroul, organisme à but non lucratif, œuvre depuis 1979 à rendre le tourisme et la culture accessibles aux personnes à capacité physique restreinte. Sa certification « Destination pour tous » permet, par exemple, d'identifier les villes québécoises les plus accueillantes à ce titre (hébergement, transport, restauration, attraits, commerces, etc.). Le site de Kéroul est aussi un moteur de recherche où découvrir si tel restaurant, tel camping ou pharmacie de tel endroit est accessible. L'association a développé La Route Accessible, un outil qui couvre 17 régions touristiques du Québec et plus de 250 sites touristiques. On y trouve également un grand nombre de liens vers des sites permettant de planifier des voyages à travers le monde.

► keroul.qc.ca / larouteaccessible.com



AUTOGIRE /

Pour un baptême de l'air original

Connaissez-vous l'autogire, cette drôle de petite machine à mi-chemin entre l'avion et l'hélicoptère ? Pour la découvrir, direction l'aéroport de Neuville (à l'ouest de Québec), ou celui de Drummondville, où Denis Anctil et l'équipe de Gyro Aventure vous attendent. Les vols d'initiation de 30 ou 45 minutes sont une excellente façon de découvrir du ciel les paysages de la région. Vous pouvez également choisir la formule « Tour de ville de Québec », une balade aérienne de 60 minutes qui vous permettra d'admirer de très haut la vieille capitale. Les appareils sont équipés d'une double commande, ce qui vous donnera l'occasion de piloter vous-même l'autogire, assisté, bien entendu, par un pilote instructeur qualifié.

► gyroaventure.com



RabaisCampus

SERVICE D'ABONNEMENTS – MAGAZINES ET JOURNAUX

- LES PLUS BAS PRIX GARANTIS! •
- JUSQU'À 90% DE RABAIS SUR LE PRIX EN KIOSQUE •



PLUS DE
295 TITRES
DISPONIBLES!

JUSQU'À **11\$** DE RABAIS
SUPPLÉMENTAIRE!
(SUR ACHATS MULTIPLES)

89 TITRES
À 20\$ OU MOINS
37 NOUVELLES
PUBLICATIONS!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:
RABAISCAMPUS.COM/ASSO – 1 800 265-0180

Offre d'une durée limitée. Les prix rayés sont ceux en kiosque. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Prix et disponibilité des publications sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Imprimé 01/2017.



LE CAMPEUR /

Une appli camping

Les nouveaux acheteurs d'un véhicule récréatif ont beaucoup à apprendre sur l'utilisation de ce dernier et, surtout, sur les lieux où il est autorisé. La Fédération québécoise de camping et de caravanning propose une carte interactive et une application mobile qui permettent de planifier une sortie : campings, stations-service, liste de marchands spécialisés dans les pièces et accessoires de camping et de VR. Pour acheter, entretenir et ensuite utiliser son VR de façon optimale. C'est gratuit, sur Android et iOS.

► lecampeur.mobi

LE SAVIEZ-VOUS ? ► CAA-Québec offre le service CAA Plus VR, pour les propriétaires de VR. Consultez CAAQUEBEC.COM/FR/DEVENIR-MEMBRE/

GOAL ZERO /

Rester branché en pleine nature

Pas toujours facile de jumeler camping et électronique. Après une journée d'utilisation, appareils photo et téléphones intelligents tombent généralement en panne. L'ensemble Guide 10 Plus de Goal Zero sauve la mise grâce à des capteurs solaires de 7 watts et à un puissant bloc accumulateur de 9 200 mAh qui prend la forme de quatre piles AA ou AAA, lesquelles peuvent donc alimenter des appareils n'ayant pas de pile intégrée. Une sortie USB et une autre de 12 volts permettent d'y brancher tous les autres appareils électroniques que vous oserez trimbaler hors des sentiers battus... Ça coûte 120 \$ mais à l'ère d'Instagram, ça vaut la peine.

► goalzero.com



©BOUTIQUE-GOALZERO.COM

Avant de prendre la route des vacances, passez à votre centre d'inspection CAA-Québec !

L'inspection Route d'été vous offre :

- ✓ vérification des points principaux
- ✓ service rapide (moins d'une heure)
- ✓ rapport détaillé

EXCLUSIF AUX MEMBRES

Jusqu'à

25% de rabais
selon l'inspection choisie

Prenez rendez-vous dès maintenant
1 877 626-0310



Automobile
ÇA VOUS AVANTAGE



***Fière de naviguer le St-Laurent
avec vous depuis 45 ans !***

à partir de
319.95\$*

Croisières Montréal-Québec (Forfait 2 jours et 1 nuit)

2, 9, 16, 23 août 2017

- Repas inclus à bord, animation et narration ;
- Hébergement au Château Laurier, à l'Hôtel Palace Royal, à l'Hôtel Concorde ou à l'Hôtel Pur ;
- Temps libre en soirée dans la Vieille Capitale ;
- Tour de ville de soir en bus rouge (20 h) ;
- Retour à Montréal en autocar le lendemain (extra à partir de 35 \$ pour un retour en train avec VIA Rail Canada).

Option sans nuitée :

Retour vers Montréal en autocar le soir même : **199.95 \$ p/p, taxes en sus**

AUSSI DISPONIBLE :

Croisières CTMA Montréal-Îles de la Madeleine

(7 jours) Départs tous les vendredis de Montréal. Départs de Québec aussi disponibles. Informez-vous !

Du 9 juin au 15 septembre 2017

à partir de
999\$**

- Croisière à bord du CTMA Vacancier ;
- Découverte de la culture typique des Îles et de la cuisine madelinienne authentique ;
- Animation et spectacles en soirée ;
- Séjour de 3 jours aux Îles de la Madeleine ;
- Forfaits touristiques disponibles.

1 855 692.2634

* Contribution au Fonds d'indemnisation et taxes en sus, p/p, occ. double

** Prix pour les 60 ans et plus. Contribution au Fonds d'indemnisation et taxes en sus, p/p, occ. double

Les prix annoncés dans cette publicité sont valides du 1^{er} mai au 15 septembre 2017 et sujets à changement sans préavis. Ces prix pourraient être augmentés advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Voir conditions générales sur notre site Internet voyagesaml.com. Titulaire d'un permis du Québec #702890. Les prix indiqués excluent la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,00 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés. Ces sommes s'ajoutent au coût des services annoncés.

© Photos : Michel Bonato, Pascal Duschesne.

OFFRE SPÉCIALE
DU 1^{ER} JUIN AU 31 OCTOBRE 2017



STATIONNEMENT À L'AÉROPORT

RÉSERVEZ, STATIONNEZ, ÉCONOMISEZ !

**RÉSERVEZ EN LIGNE VOTRE STATIONNEMENT
À L'AEROPARC ET OBTENEZ JUSQU'À QUATRE
SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE.***



JUSQU'À
4 SEMAINES 1
POUR



ADMTL.COM



AÉROPORTS DE
MONTREAL

*L'offre s'applique automatiquement dès que la durée du séjour dépasse 8 périodes consécutives de 24 heures, calculées depuis l'heure d'entrée dans le stationnement. L'offre s'applique uniquement sur les réservations effectuées en ligne pour le stationnement AeroParc seulement. Elle ne peut être jumelée à aucune autre offre à l'exception de l'offre courante pour les membres CAA-Québec. Offre valide du 1^{er} juin au 31 octobre 2017.



LA VÉLOROUTE DES BLEUETS

Avec ses paysages plus grands que nature, ses haltes gourmandes et son parcours flexible, ce tour du Lac-Saint-Jean vous promet des vacances inoubliables !

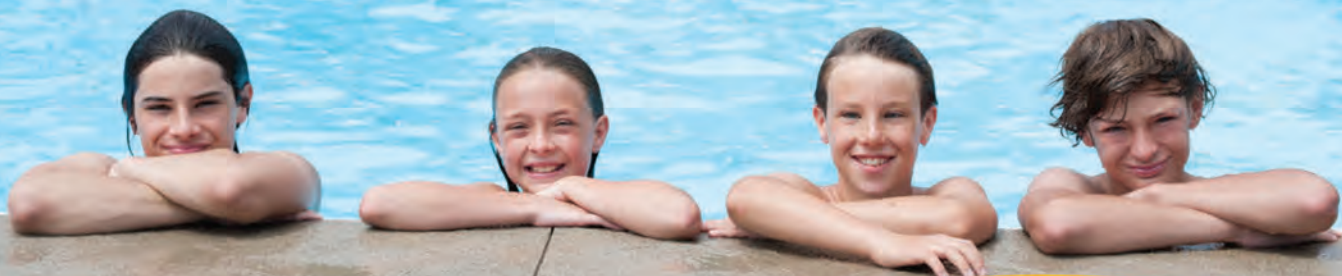
PAR CHANTAL LAPOINTE

Piste cyclable en boucle, facile et bien établie, la Véloroute des Bleuets offre toutes les commodités dont peuvent rêver les cyclistes. Plus de 50 000 personnes ont sillonné les 256 kilomètres du circuit à l'été 2015, le dernier recensé. De ce nombre, la moitié provenait de l'extérieur de la région. Qu'est-ce qui séduit les cyclotouristes ? L'immensité majestueuse du lac et de sa région, qu'il fait bon découvrir sur deux roues en prenant son temps pour en saisir les beautés changeantes, le parcours flexible qu'on ajuste à ses capacités ou à son humeur et l'hospitalité proverbiale des Jeannois.

Des vacances vertes

Relié à la Route verte de Vélo Québec, le tour se réalise aisément en trois ou quatre jours. Mais si on souhaite profiter d'un après-midi à patauger dans le lac, découvrir le nouveau parcours Anima Lumina conçu par la firme québécoise Moment Factory au Zoo de Saint-Félicien ou multiplier les arrêts d'agrotourisme, cinq à six jours ne seront pas de trop. ►

C'EST ICI QUE SE TISSENT LES SOUVENIRS

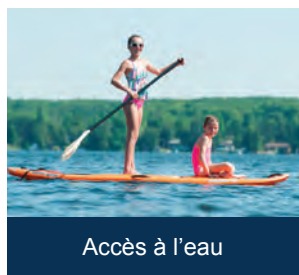


Choisissez **12** Campings VR et chalets au Québec.

- Terrains saisonniers et voyageurs
- Unité de parc à partir de 189\$* aux deux semaines
- Activités pour toute la famille



Activités pour toute la famille



Accès à l'eau



Du plaisir assuré!



Unité de parc à partir de 189\$* aux deux semaines

Contactez-nous aujourd'hui!



ParkbridgeCamping.com

* Certaines conditions s'appliquent.



D'ailleurs, la corporation derrière le circuit propose des itinéraires de longueurs diverses, toujours asphaltés, contenant peu ou pas de dénivelés. David Lecointre, directeur de la Véloroute, explique : « La plupart des gens font deux segments de 20 à 30 kilomètres quotidiens, souvent pas plus de 3 à 4 heures de vélo par jour. Comme il y a un village tous les 15 kilomètres au minimum, des centres de réparation, une bonne signalisation sur le parcours et la possibilité de prendre une navette si on est fatigué, on se balade en toute confiance. »

Planifier son trajet

L'été, pour profiter de tous les choix d'hébergement, un minimum de planification s'impose. On prendra le temps de faire réviser son vélo, de réserver son service de transport de bagages, de se renseigner sur les navettes maritimes. Le site Web de la Véloroute offre une foule d'informations, qu'on peut également retrouver dans l'une des quatre Maisons du vélo que compte le parcours.

Pause plage à Pointe-Taillon

En empruntant la piste cyclable au départ d'Alma dans le sens antihoraire — ce que suggèrent les pros —, on circule sur une portion de 16 kilomètres à travers la presqu'île du parc national de la Pointe-Taillon, un lieu à la beauté sauvage. La route, interdite aux voitures, n'est pas asphaltée, mais on y roule aisément. Lorsque le soleil est au zénith, l'endroit mérite qu'on y fasse trempette dans l'eau fraîche ou qu'on lézarde sur le sable blond. Dans ce cadre nature, la faune et la flore réservent bien des surprises aux cyclistes. Par temps exceptionnellement clair, on pourra deviner la rive opposée du lac Saint-Jean. Sinon, on se prend à se demander si ce lac immense (1000 km², un des dix plus grands du Québec) ne serait pas plutôt une mer intérieure, avant d'enfourcher son vélo pour traverser le camping du village de Sainte-Monique. ▶

ADRESSES GOURMANDES

LA CHOCOLATERIE DES PÈRES TRAPPISTES ▶ de Mistassini est une véritable institution. On y fait le plein de bleuets trempés dans le chocolat à offrir à notre retour. CHOCOLATERIEDESPERES.COM

LA FROMAGERIE PERRON ▶ à Saint-Prime, pour le cheddar vieilli et le fromage couic-couic encore chaud ou encore le bar à poutine du resto. FROMAGERIEPERRON.COM

LA TABLÉE DU LAC ▶ à Métabetchouan. Boucherie doublée d'une épicerie fine et d'une boulangerie ; on y trouve de délicieux produits du terroir pour se concocter un pique-nique. LATABLEEDULAC.COM

LA CHOCOLATERIE AU CŒUR FONDANT ▶ à Alma. Le parfait aux œufs fondants et le sandwich à la crème glacée maison se dégustent sans culpabilité. AUOEURFONDANT.COM

TROIS MICROBRASSERIES OÙ UN ARRÊT S'IMPOSE ▶ La Chouape, à Saint-Félicien, LACHOUAPE.COM, la Microbrasserie du Lac-Saint-Jean, à Saint-Gédéon, MICRODULAC.COM, et la Microbrasserie Le Coureur des Bois, à Dolbeau-Mistassini.

LES DÉLICES DU LAC-SAINT-JEAN ▶ à Albanel, un écomusée où le bleuet sauvage est mis en valeur de différentes façons.

DELICESDULAC.COM

DÉDÉLICIEUX ▶ à Normandin, ce resto de déjeuners et dîners rend hommage au chanteur des Colocs qui était originaire de cette petite municipalité. Bonnes assiettes copieuses avant de se mettre en route. DEDELICIEUX.COM





Entre Saint-Gédéon et Métabetchouan, la coopérative O'Soleil propose le kitesurf et autres activités de plein air.

Site de la Chute à l'Ours

Au total, la Véloroute traverse 15 municipalités ainsi que la communauté amérindienne de Mashteuiatsh. Elle donne aussi accès à des sites touristiques situés sur les routes périphériques, surplombant les rivières tributaires du lac Saint-Jean. La Chute à l'Ours, le long de la rivière Ashuapmushuan, à Normandin est un de ceux-là. Ce rapide d'une longueur de 1,5 km offre aux visiteurs un panorama naturel et sauvage tout à

fait exceptionnel. On peut y camper, ou y dormir en chalet. Piscine, pêche, soirées de bingo et jeux organisés pour les enfants : le temps d'un arrêt, on s'y sent un peu comme dans un village vacances.

Surf & spectacle à Saint-Gédéon

De Saint-Gédéon à Desbiens, là où le sentier se rapproche du lac et où on longe la voie ferrée, la Véloroute offre ses points de vue les plus remarquables. Comme ils arrivent en fin d'escapade, on pourrait bien en garder les plus beaux souvenirs. À la frontière entre Saint-Gédéon et Métabetchouan, la coopérative O'Soleil, fondée par de jeunes étudiants universitaires en tourisme d'aventure, propose des activités de plein air dont la planche à pagaie (paddle board) et le kitesurf sur le lac Saint-Jean (une planche de surf propulsée par un cerf-volant). Une bonne dose d'adrénaline garantie ! La coopérative propose aussi café-spectacle, location de vélo et bistro mettant en valeur les produits locaux. Un endroit sympathique où prendre l'apéro en faisant le bilan de son tour du lac.

Même en été,
le service
Assistance batterie
est là pour vous !



Pire que
le froid pour
votre batterie :
la chaleur



Faites-la vérifier,
survolter
ou remplacer
là où vous êtes !

Appelez le service
Assistance batterie :
1 800 222-4357



Automobile
ÇA VOUS AVANTAGE



©CHARLES DAVID ROBITAILLE

BON À SAVOIR

EN ROUTE VERS LA VÉLOROUTE ▶ Faites un arrêt au musée régional La Pulperie de Chicoutimi, un lieu historique à découvrir. Membres CAA-Québec : 25% de rabais sur le prix d'entrée.

LE GUIDE EXPÉRIENCE VÉLO ▶ (téléchargement gratuit, ou 10 \$ par la poste) de la Véloroute des Bleuets vous aidera à organiser votre séjour.

VELOROUTE-BLEUETS.QC.CA

POUR PÉDALER D'AVANTAGE ▶ Les guides « Le Québec à vélo » et « Le Québec cyclable » sont vendus à la Boutique Voyage de CAA-Québec.

BOUTIQUE.CAAQUEBEC.COM

PÉDALEZ EN TOUTE TRANQUILLITÉ! ▶ Le service Assistance vélo de CAA-Québec peut vous ramener à bon port avec votre vélo.

CAAQUEBEC.COM/FR/SUR-LA-ROUTE/SERVICES/ASSISTANCE-VELO

LA TRAVERSÉE DU LAC-SAINT-JEAN ▶ Du 22 au 29 juillet 2017. (départ de Péribonka et arrivée à Roberval)

LE FESTIVAL DU BLEUET DE DOLBEAU-MISTASSINI ▶ Du 2 au 6 août 2017.

LE FESTIRAME D'ALMA ▶ 8 au 16 juillet 2017.



▶ Voir la carte et d'autres bonnes adresses dans la version numérique du magazine.

THE JERSEY CAPE!

Ocean City, Sea Isle, Avalon, Stone Harbor, the Wildwoods, Cape May



Obtenez votre guide gratuit pour le Jersey Cape. Évadez-vous et découvrez une côte magnifique! Des plages à perte de vue, un zoo très intéressant avec 'entrée gratuite, des restaurants de fruits de mer et autres catégories, sans oublier les vignobles et les brasseries artisanales. N'oublions pas le plus grand nombre de terrains de camping du NJ. Appelez le 800-227-2297 ou visitez notre site: www.thejerseycape.com



explôre

Monde

En liberté Autotours explore

Le meilleur d'un pays,
en voiture, à votre rythme.

Irlande – Côte sauvage de l'Atlantique

Pour sa culture vibrante
et ses paysages magistraux

Offert jusqu'au 31 octobre 2017
15 jours | 14 nuits | 14 repas

À partir de
1 699 \$¹

Corse – Captivante

Pour ses calanques, ses falaises
blanches, ses grottes

Offert jusqu'au 31 octobre 2017
11 jours | 10 nuits | 10 repas

À partir de
1 769 \$²

Portugal – Authentique

Pour sa lumière unique,
ses oliveraies, le palais de Pena

Offert jusqu'au 30 septembre 2017
14 jours | 13 nuits | 13 repas

À partir de
1 739 \$³

Écosse – Tournée classique

Pour ses châteaux et ses légendes

Offert jusqu'au 31 octobre 2017
10 jours | 9 nuits | 9 repas

À partir de
1 569 \$⁴

Espagne – Trésors cachés de l'Andalousie

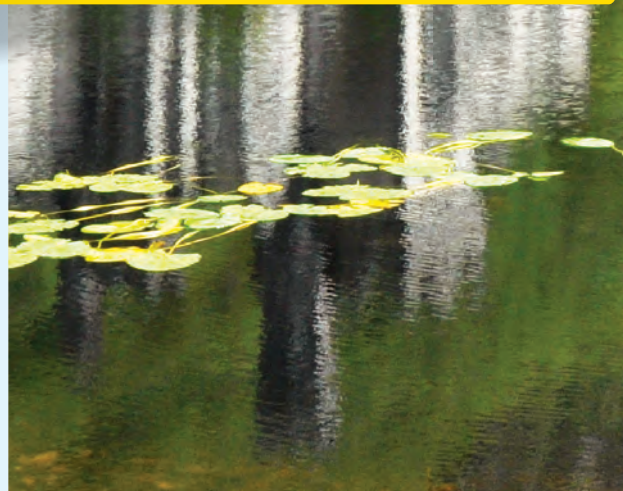
Pour ses villes effervescentes
et ses calmes campagnes

Offert jusqu'au 31 octobre 2017
8 jours | 7 nuits | 7 repas

À partir de
1 099 \$⁵

AVANTAGES MEMBRES

OBTENEZ
JUSQU'À **222** DOLLARS
CAA
PAR COUPLE D'ICI
LE 30 NOVEMBRE*



Groupes de voyageurs francophones

Joignez-vous à d'autres voyageurs francophones et à un guide.

Découverte du Pérou

Pour ses anciennes cités incas

Offert jusqu'au 15 novembre 2017
11 jours | 10 nuits | 19 repas

À partir de
3 859 \$

Découverte du Vietnam

Pour ses traditions bien ancrées

Offert jusqu'au 28 décembre 2017
14 jours | 13 nuits | 35 repas

À partir de
1 639 \$

Bali – Île des dieux

Pour ses villages authentiques et ses rizières

Offert jusqu'au 21 octobre 2017
10 jours | 9 nuits | 24 repas

À partir de
2 289 \$⁶

Afrique du Sud

Pour sa savane et ses animaux emblématiques

Offert jusqu'au 30 octobre 2017
13 jours | 12 nuits | 35 repas

À partir de
3 699 \$

Sur mer

Croisières explore

Voguez sur les mers et appréciez le confort du navire en bonne compagnie.



Caraïbes – Chic alors!

Pour l'exotisme tropical

2 au 17 novembre 2017
16 jours | 15 nuits | 43 repas

À partir de
3 478 \$ | Celebrity Cruises®

Caraïbes – En accord

Pour voyager sur le plus gros navire au monde

9 au 17 février 2018
9 au 17 mars 2018
9 jours | 8 nuits | 22 repas

À partir de
2 540 \$⁷ |

Caraïbes – Traitement royal

Pour visiter des îles paradisiaques

27 janvier au 9 février 2018
24 février au 9 mars 2018
14 jours | 13 nuits | 37 repas

À partir de
3 377 \$⁸ |

Caraïbes – La Nouvelle-Orléans et son Mardi gras

Pour la fête et la musique

8 au 19 février 2018
12 jours | 11 nuits | 31 repas

À partir de
3 697 \$ | Celebrity Cruises®

Sur terre

Circuits explore Panorama

Des circuits courts, conçus pour vous faire voir l'essentiel d'une destination.



Panorama du Portugal

Pour le porto, le fado, l'Algarve

12 au 25 septembre 2017
14 jours | 12 nuits | 16 repas

À partir de
3 799 \$

Panorama du Pérou

Pour les Andes, le Machu Picchu, le lac Titicaca

10 au 21 novembre 2017
12 jours | 10 nuits | 30 repas

À partir de
5 499 \$

Panorama de l'Inde du Nord

Pour un dépaysement absolu

15 au 30 octobre 2017
16 jours | 13 nuits | 39 repas

À partir de
2 999 \$

Légende: Départ garanti

Laissez-vous inspirer...
Votez pour votre destination de rêve

caa.quebec.com/destination-reve

1 844 VOYAGEZ

Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 5 avril 2017 et s'appliquent aux nouvelles réservations effectuées du 4 au 26 mai 2017. Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent les taxes, les vols internationaux et les transferts mentionnés (sauf pour les autocars et les groupes de voyageurs francophones), l'hébergement (en cabine intérieure pour les croisières, les repas mentionnés, certaines excursions et activités, les autres transports indiqués dans l'itinéraire ainsi que les frais portuaires et gouvernementaux. Certaines taxes d'aéroport sont payables sur place et ne sont pas comprises dans les prix. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des croisiéristes et des fournisseurs. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter la brochure des produits explore – Monde, édition 2016-2017 ou caa.quebec.com/voyages. Le service d'un accompagnateur francophone de CAA-Québec est offert pour les croisières; un minimum de participants est requis. Les services de guides locaux sont offerts pour les circuits Panorama et les groupes de voyageurs francophones. Certaines conditions s'appliquent. Aucun accompagnateur CAA-Québec n'est présent lors des autocars. † Pour les membres CAA-Québec seulement. Remise de 3 % en Dollars CAA offerte pour certaines croisières 2018 sélectionnées si la réservation est effectuée d'ici le 30 novembre 2017. Remise de 1 % en Dollars CAA offerte pour les circuits Panorama et la croisière Caraïbes – Chic alors! pour le départ du 2 novembre 2017. Aucune remise pour les autocars ou les groupes de voyageurs francophones. La remise de 222 Dollars CAA par couple s'applique au départ du 8 février 2018 de la croisière dans les Caraïbes – La Nouvelle-Orléans et son Mardi gras. 1. Prix pour un séjour du 1^{er} au 30 juin ou du 1^{er} au 30 septembre 2017. 2. Prix pour un séjour du 28 mai au 8 juillet 2017. 3. Prix pour un séjour du 1^{er} juin au 31 août 2017. 4. Prix pour un séjour du 1^{er} au 30 juin 2017. 5. Prix pour un séjour d'ici le 30 juin 2017. 6. Prix pour un séjour (date fixe) en mai, juin ou octobre 2017. 7. Prix pour le départ du 9 février 2018. 8. Prix pour le départ du 27 janvier 2018.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.



**Demandez la brochure explore
Avant-première croisières**



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Hawaï

VOLCANS ET
SENSATIONS FORTES

Le Kilauea est le
volcan le plus actif
au monde.

Envie de sortir des sentiers battus ? Destination Big Island, pour des vacances inoubliables en famille, tant pour les parents que pour les enfants.

PAR MARIE-JOSÉ DESMARAIS

Big Island (qui porte en fait le nom d'Hawaï, comme l'État) est de loin la plus vaste, la plus jeune et la plus sauvage des îles de l'archipel. Volcans, champs de lave et plages désertes y sont omniprésents. Dans ce paradis des aventures en pleine nature, nos deux ados ont fait de la plongée, surfé, campé sur un volcan et (presque) oublié leur cellulaire et autres gadgets électroniques ! Ici, le dépaysement est tel qu'il est facile de décrocher et de se laisser gagner par l'esprit aloha — un mot qui veut dire bonjour ou bonsoir mais qui signifie aussi le respect, l'amour d'autrui, l'hospitalité, l'art de vivre en harmonie. Une philosophie à la base de la culture hawaïenne... et le parfait antidote à notre rythme de vie frénétique.

Glamping sur un volcan

L'Hawaii Volcanoes National Park est l'attraction numéro un de Big Island, et pour cause : il s'y trouve pas moins de cinq volcans, dont deux en activité : le Mauna Loa et le Kilauea. Ce dernier, le plus actif du monde, est en éruption constante depuis 1983, et ses coulées géantes de lave ont démoli villages, routes et forêts, changeant complètement la géographie de la région. Résistez à la tentation de visiter le parc en coup de vent, comme le font tant de touristes, et consacrez-y au moins deux pleines journées. Au programme : 100 milles de sentiers à explorer et une foule de phénomènes naturels à observer. Deux musts si votre temps est compté : le Kilauea Iki Trail, une randonnée de trois heures traversant une forêt luxuriante puis descendant à travers un champ de lave vers un ancien cratère où on peut observer des fumeroles de vapeur soufrée s'échapper de grandes



fissures. Et aussi le Thurston Lava Tube, tunnel formé par une coulée de lave il y a 500 ans. La balade dure une vingtaine de minutes, et on traverse une forêt de fougères géantes (très Jurassic Park) avant d'entrer dans le sombre tunnel à peine éclairé.

Et qu'en est-il de ces explosions de lave en fusion au contact de la mer qu'on voit sur toutes les photos touristiques ? Rien n'est garanti, tout dépend de l'humeur du volcan et de celle des rangers, qui restreignent l'accès au site en cas de danger. Une chose est certaine : pour courir la chance de voir ça, il faut marcher longtemps dans des sentiers pas évidents à la tombée ►



◀ En remontant vers le nord, le temps rafraîchit et la végétation devient plus rude. Puis, tout en haut de l'île, vue imprenable sur la vallée de Waipio, la plus belle qu'on puisse imaginer...

du jour. Le spectacle, s'il y en a un, est magnifique au coucher du soleil. Mais ensuite il faut revenir... Deux autres options : la virée en bateau ou le tour d'hélicoptère (depuis Hilo), mémorable, mais pas donné !

Où loger ? Sur le site ! Le seul hôtel, Volcano House, offre une vue imprenable sur le cratère. Nous avons pour notre part choisi l'irrésistible option glamping sous les étoiles, qui nous a permis de loger dans une adorable cabane meublée de lits ultra-confortables, avec draps et couettes blanches qualité hôtel. Mon genre de camping ! Nous avons boudé notre barbecue et pris nos repas au restaurant de l'hôtel en prenant soin de réserver une table devant la baie vitrée. Le soir venu, la vue du cratère rougeoyant est à couper le souffle – mais pas l'appétit !

Exploration des zones climatiques

Il y a 8 zones climatiques à Big Island. Elles vont de polaire à tropicale, d'aride à continuellement pluvieuse. On peut même faire du ski l'hiver sur les sommets enneigés du Mauna Kea. La très grande majorité des hôtels, condos et installations touristiques sont massés côté soleil, autour de Kona, ou au nord, à Waikoloa et Mauna Lani. Les terrains de golf verdoyants abondent et les centres de villégiature sont magnifiquement fleuris et leurs plages bordées de palmiers, bien qu'on se trouve en pleine zone désertique, où il fait perpétuellement 28 °C. Dès que vous prenez la route, vous vous retrouvez dans des champs de lave noire dénués de végétation qui vous donnent l'impression d'être sur Mars. Pas étonnant que la NASA ait installé une base « martienne » sur le Mauna Loa : des scientifiques peuvent y faire l'expérience des conditions de vie sur la planète rouge.

Pour découvrir l'incroyable diversité de l'île, prenez le Saddle Road qui traverse le centre de l'île ▶



Le cône volcanique de Puu Wekiu, au sommet du Mauna Kea.



La faune aquatique d'Hawaï est une des plus prisées des amateurs de plongée.

VOYEZ DU PAYS CET ÉTÉ.



CÉLÉBREZ LE 150^e ANNIVERSAIRE DU CANADA

Vous pourriez gagner un des 9 prix de 150 Dollars CAA^{MD} et 150 \$ en certificats de location Hertz lorsque vous utilisez votre code de remise du CAA (numéro CDP) pour réserver un véhicule Hertz entre le 1^{er} mai et le 31 mai 2017.

Pour réserver : visitez le site CAA.ca/hertz, composez le 1-888-333-3120 ou rendez-vous à votre boutique CAA locale.



Hertz[®]

Des modalités et conditions s'appliquent. Une inscription par personne. Aucun achat requis. Participez pour courir la chance de gagner en réservant un véhicule Hertz en utilisant votre code de remise du CAA (numéro CDP). Vous pouvez aussi participer en écrivant un courriel à l'adresse 2017HertzContest@national.caa.ca ou en remplissant un bulletin de participation à votre bureau CAA local. Les chances de gagner dépendent du nombre d'inscriptions admissibles reçues pendant la période du concours. Les résidents du Québec peuvent soumettre toute demande de renseignements au sujet de ce concours à la Régie des alcools, des courses et de jeux du Québec. Demandez le règlement du concours à votre agent CAA. © Marque déposée de Hertz System, Inc. utilisée sous licence. © 2017 Hertz System, Inc. ^{MD} CAA, le logo CAA, CAA Privilèges et Dollars CAA sont des marques de commerce appartenant à l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.



La plage de Mauna Kea est l'une des plus belles de Big Island.

©MARIE-JOSÉE DESMARAIS

de Kona à Hilo. Vous passerez successivement par des étendues de lave noire, des collines et des plaines verdoyantes, une plaine aride de roches rouges (Mars !) près du Mauna Kea, puis vous tomberez sur une forêt de fougères dans la brume. Tout ça en 80 kilomètres à peine. Ouf ! Au retour, quittez la zone froide et pluvieuse des volcans, faites un crochet par Hilo et remontez vers le nord le long de la côte d'Hamakua, en pleine zone tropicale. Arrêt au Hawaii Tropical Botanical Gardens et aux Akaka Falls, où nous avons traversé des forêts touffues ponctuées de fleurs préhistoriques et de cascades vertigineuses. En redescendant vers le sud, on change de saison et on tombe en plein paysage désertique sous un soleil de plomb dans un ciel d'azur. À faire et à refaire.

À la découverte des plages secrètes

C'est sur la côte ouest qu'on peut profiter des eaux les plus cristallines de tout l'archipel, ainsi que de plages magnifiques, propices à la baignade plutôt qu'au surf. Les plus belles ? Sans contredit Hapuna, avec son décor de carte postale, et Mauna Kea, où on peut se baigner, s'offrir une fabuleuse séance de plongée et lire sous un grand arbre. Si c'est la plongée qui vous intéresse, allez du côté des plages de Kona, où vous pourrez louer un bateau qui vous emmènera vers des sites extraordinaires. C'est ce que nous avons fait. N'oubliez pas votre caméra GoPro ! Ma plage coup de cœur ? Waialea, bien cachée et connue seulement des gens du coin. Pas de pancarte, pas d'annonces. Pour ne pas la rater, fiez-vous aux mile markers, ces bornes plantées au bord de la route :



La plage de Waialea

COUPS DE CŒUR GOURMANDS

Dans la région de Kona, **DAPOKESHACK** et **COSTCO** (oui, Costco ! — si vous avez une carte de membre), pour les multiples choix de poké (cubes de thon cru assaisonné) à manger sur place ou, mieux encore, à emporter. **VILLAGE BURGER** à Waimea, pour le bœuf local et les condiments recherchés. **KEN'S HOUSE OF PANCAKES**, à Hilo, pour le menu authentique et le personnel qui hurle Sumooo ! quand un client commande une portion géante (les jeunes adorent). **LAVA LAVA BEACH CLUB** à Waikoloa pour le bar ouvert sur la plage, pour les tables dans le sable, pour les joueurs d'ukulele et les flambeaux allumés au coucher du soleil.

► En vidéo dans la version numérique du magazine : ne manquez pas notre recette exclusive de poké hawaïen au saumon, une capsule culinaire de la série explore !





Vertigineuse, la chute d'Akaka Falls plonge au fond d'une gorge, 120 mètres plus bas !

bifurquez depuis l'autoroute au Mile Marker 71. À destination, on découvre le paradis : la plus belle eau turquoise qu'il m'ait été donné de voir à Hawaï, du sable blanc, des rochers noirs, et des vagues... impressionnantes. À voir aussi : Makalawena, qui n'est accessible que par 4x4 et où vous serez probablement seuls, puis la célèbre Green Sand Beach à la pointe sud de l'île (loin de tout !), qui se distingue comme son nom l'indique par son sable vert et le fait qu'en y posant le pied, vous pourrez affirmer avoir foulé le point le plus au sud de tous les États-Unis.

Nous ne sommes pas allés à Green Sand Beach. Nous n'avons pas plongé durant la nuit avec les raies mantas (il paraît que c'est hallucinant). Et nous ne sommes pas montés en haut du Mauna Kea pour observer les étoiles. Malgré un séjour de deux semaines à Big Island, nous ne sommes pas arrivés à tout faire. Ça nous donne une raison d'y retourner. Bientôt, je l'espère.



► Découvrez Maui dans la version numérique du magazine.

LA CARTE
QUI VOUS
EN DONNE
PLUS !



En visitant un de nos centres Voyages,
obtenez des billets à **prix réduits !**



10 % de rabais



15 % de rabais



Passeport-saison or
pour seulement
49 \$ plus taxes



À partir de 9,95 \$



10 % de rabais

OFFERTS SEULEMENT DANS
LES CENTRES VOYAGES

CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES

caaquebec.com/rabais



Privilèges
ÇA VOUS AVANTAGE



🔍 INFOS PRATIQUES

QUAND Y ALLER ▶ La température moyenne varie peu d'une saison à l'autre : 29 °C en été (plus sec) et 26 °C en hiver (plus humide). En fait, c'est plutôt la géographie qui détermine le climat, changeant radicalement d'une côte à l'autre, dans les vallées ou au sommet des montagnes. En juillet et août, les prix sont moins élevés et les touristes moins nombreux qu'en hiver (surtout pendant les Fêtes et le *Spring Break*). Mais c'est de la mi-avril au début de juin et de septembre à la mi-décembre que l'on peut faire le plus d'économies.

POUR S'Y RENDRE ▶ Pas de vol direct du Québec. On fera une ou deux escales selon la ligne aérienne. Si vous visitez deux îles, prévoyez l'arrivée à l'une d'elles et le départ de l'autre, vous économiserez temps et argent. Pour les vols inter-îles, réservez avant de partir. Il vous en coûtera moins de

100 \$ US par segment si vous vous y prenez à l'avance. Hawaiian Airlines est fiable et offre des vols très fréquents.

OÙ LOGER ▶ Les options abondent, mais pour une famille, le mieux est de louer un condo ou une *townhouse* dans l'un des nombreux centres de villégiature avec piscines, barbecues et gym en plein air. Vous apprécierez le fait d'avoir une cuisine pour certains repas et pourrez préparer des lunchs pour vos excursions. Et c'est toujours bien d'avoir une machine à laver...

S'INFORMER ▶ Les guides *Hawaii Revealed*, rédigés par des habitants avec une phénoménale minutie, sont les meilleurs, et de loin, mais ils n'existent qu'en anglais. La Boutique Voyage de CAA-Québec vous offre le guide *Ulysse Hawaï* à 37,95\$ disponible en ligne et avec une remise de 10% en Dollars CAA pour les membres.

LOUER UNE AUTO ▶ Pour partir à l'aventure, découvrir des plages sauvages et voir le vrai visage d'Hawaï, la location d'une voiture est un must. Vérifiez votre couverture d'assurance automobile personnelle avant de partir, pour éviter des frais d'assurance qui peuvent s'ajouter au coût de location (voir nos conseils sur CAAQUEBEC.COM).



PRENEZ LE LARGE POUR DÉCOUVRIR CETTE ÎLE MAGNIFIQUE

Hawaï - îles enchantées (2017)
De l'Australie à Hawaï - la route du Pacifique (2018)
D'Hawaï à Vancouver (2018)

▶ caaquebec.com/voyage

NOUVEAU!
OFFRE LONGUE DURÉE

MEMBRES CAA
ÉCONOMISEZ 15 %*
SUR LE DERNIER PRIX AFFICHÉ

Tous les détails sur rw-co.com/CAA

RW & CO.



*15 % de rabais sur le dernier prix affiché sur toute la marchandise RW&CO. Vous devez présenter une carte de membre CAA valide pour obtenir le rabais. Exclut les articles portant l'inscription « Indispensable » et les marques griffées. Ne peut être appliqué à l'achat de cartes-cadeaux ou de marchandises déjà achetées. Ne peut être combiné à aucun autre coupon ou offre promotionnelle. Valable jusqu'au 31 décembre 2017. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. MD Les marques déposées CAA, du logo CAA et CAA Privilèges sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.



ROCKY MOUNTAINEER®

IL NE FAUT PAS ABUSER DES BONNES CHOSES, DIT-ON?

Sillonnez à travers le Pacific Northwest et les Rocheuses canadiennes à bord du train de renommée internationale — le Rocky Mountaineer. Avec quatre routes toutes aussi incroyables les unes que les autres, il est difficile d'en choisir une seule. Réservez un parcours circulaire qui combine deux routes ou plus et vous aurez ainsi plus de temps pour vivre toute la magie à bord.



**RÉSERVEZ MAINTENANT ET
OBTENEZ GRATUITEMENT UNE
NUITÉE SUPPLÉMENTAIRE À L'HÔTEL*.**

Célébrez le 150^{ième} anniversaire du Canada avec notre dernière offre de la saison 2017 et recevez une nuit d'hôtel* additionnelle à Seattle, Vancouver, Victoria, ou Calgary.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Exclusivité pour membres CAA : jusqu'à 200\$ par couple de crédit pour achats de souvenirs à bord du Rocky Mountaineer sur les forfaits 2017.

Renseignez-vous auprès de Voyages CAA-Québec pour connaître les primes et les avantages exclusifs aux membres applicables sur certains forfaits Rocky Mountaineer. Appelez le 1-844-VOYAGEZ afin de réserver votre aventure dans les Rocheuses canadiennes.

*L'offre s'applique aux nouvelles réservations 2017 effectuées entre le 2 avril 2017 et le 7 juillet 2017. Valable sur tous les voyages Rocky Mountaineer de 5 jours ou plus en service GoldLeaf Deluxe, GoldLeaf, ou SilverLeaf apparaissant la brochure Rocky Mountaineer 2017 pour certaines dates seulement. Acompte requis au moment de la réservation. L'offre s'applique aux voyages effectués au cours de la saison 2017 de Rocky Mountaineer entre avril et octobre, certaines dates seulement. L'offre doit être demandée au moment de la réservation, elle ne sera pas appliquée automatiquement ni rétroactivement. La nuitée gratuite à Seattle, Vancouver, Victoria, ou Calgary correspond à la catégorie d'hôtel du forfait réservé. La nuitée gratuite à Vancouver, Victoria ou Calgary peut seulement être ajoutée aux forfaits Rocky Mountaineer qui commencent ou se terminent à Vancouver ou Calgary. La nuitée gratuite à Seattle peut seulement être ajoutée aux forfaits Rocky Mountaineer qui incluent le trajet Coastal Passage et qui commencent ou se terminent à Seattle. La nuitée supplémentaire gratuite ne peut être réservée séparément pour une seule nuit. Rocky Mountaineer se réserve le droit de modifier les hôtels inclus dans le forfait afin d'obtenir des nuitées consécutives. Sous réserve de disponibilité : établissements hôteliers attribués selon le nombre de chambres disponibles. L'offre ne s'applique pas aux voyages en train de 2 ou 3 jours seulement, aux voyages de groupe, ni aux tarifs pour enfants. Ne peut être combinée à une autre offre. L'offre est non transférable et n'a aucune valeur en espèces. Offre sous réserve du contrôle de la capacité, peut être modifiée, amendée ou retirée sans préavis. Des frais supplémentaires s'appliquent pour toute modification apportée à la réservation selon notre Politique de frais de modification. D'autres conditions s'appliquent. **Voyages CAA-Québec® - inclusions gratuites: CAA pour l'achat de souvenirs s'applique aux forfaits admissibles de Rocky Mountaineer en service GoldLeaf ou SilverLeaf. Huit (8) jours ou plus en service GoldLeaf donnent droit à un crédit pour l'achat de souvenirs à bord de 200 \$ par couple (100 \$ par adulte). Huit (8) jours ou plus en service SilverLeaf donnent droit à un crédit pour l'achat de souvenirs à bord de 100 \$ par couple (50 \$ par adulte). Quatre à sept (4-7) jours en service GoldLeaf donnent droit à un crédit pour l'achat de souvenirs à bord de 100 \$ par couple (50 \$ par adulte). Quatre à sept (4-7) jours en service SilverLeaf donnent droit à un crédit pour l'achat de souvenirs à bord de 70 \$ par couple (35 \$ par adulte). Vous pouvez utiliser votre crédit pour l'achat de souvenirs uniquement à bord du Rocky Mountaineer. D'autres conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Offrez une adhésion CAA-Québec à vos proches !



LE CADEAU
IDÉAL



Vous serez récompensé !

25 \$ EN
DOLLARS
CAA

à l'inscription d'un membre principal*

10 \$ EN
DOLLARS
CAA

à l'inscription d'un
2^e membre à votre dossier**

+ 50 %
DE RABAIS

**PARFAITE EN
TOUTES OCCASIONS**

Offrez la carte antistress^{MD} à vos amis, vos enfants ou votre conjoint et eux aussi rouleront l'esprit tranquille grâce au meilleur service d'assistance routière.

Appelez dès maintenant !

1 877 832-6744

Mentionner le code RP1702

Visitez l'Espace membre

caaquebec.com

*Montant total : 102,33 \$ (taxes incluses). ** L'inscription d'un membre additionnel à votre dossier revient à 50 % du coût de l'adhésion CAA Classique. Le membre additionnel doit être âgé de 16 ans ou plus et demeurer à la même adresse que le membre principal. Le parrainage doit être effectué par un membre en règle et lui seul peut en faire la demande pour obtenir des Dollars CAA. Les montants indiqués sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017. Cette offre ne peut pas être jumelée à une autre. Consultez les brochures *Guide des services* et *Guide des rabais et privilèges* pour obtenir une description complète des services, rabais, produits, avantages et règlements liés à l'adhésion CAA-Québec ou visitez caaquebec.com.



ÇA VOUS AVANTAGE



LA FONDATION CAA-QUÉBEC ET LA RECHERCHE EN SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Plus qu'un soutien, une mission !

Avec l'arrivée récente d'un nouveau directeur (voir ci-contre), la Fondation CAA-Québec entend plus que jamais être active en sécurité routière, et son implication dans la communauté se poursuit. À preuve, les résultats de deux projets de recherche relatifs aux jeunes et aux aînés seront connus cette année.

Les comportements des jeunes conducteurs et des aînés étudiés

Intitulée *Influence des parents et des pairs sur la prise de risque des jeunes conducteurs*, cette étude, menée par une équipe de chercheurs de l'Université de Montréal, mesure l'influence des parents en période d'apprentissage de la conduite et, par la suite, celle des amis en début de conduite autonome. L'équipe de travail s'intéresse aussi à l'incidence que la fré-

quence de consommation de drogue ou d'alcool peut avoir sur l'impulsivité et la prise de risque.

Du côté des aînés, l'étude *Sécurité routière et conducteurs vieillissants*, lancée par le Laboratoire en informatique cognitive et environnement de formation de la TÉLUQ, analyse l'attention et la vigilance des aînés au volant. On veut savoir si l'utilisation de systèmes de transport intelligents (STI) peut aider à la conduite. Par STI on vise, par exemple, un avertisseur de déviation de voie ou un dispositif qui prévient le conducteur quand il ferme les yeux trop longtemps.

Les résultats de ces deux recherches permettront à la Fondation de poursuivre ses efforts de sensibilisation aux bons comportements à adopter sur la route.



UN NOUVEAU DIRECTEUR À LA FONDATION

M. Marco Harrison succède à M. Yvon Lapointe à la direction de la Fondation CAA-Québec.

Fort d'une vaste expérience en sécurité publique et en gestion, M. Harrison a travaillé près de 25 ans à la Sûreté du Québec, en bonne partie comme directeur du poste de la MRC des Appalaches. Passionné de sécurité routière, il évoque avec fierté la réalisation d'activités de sensibilisation destinées aux finissants du secondaire qui ont été reprises ailleurs au Québec. Il compte évidemment poursuivre ce travail de prévention et d'éducation en sécurité routière et en écomobilité au sein de la Fondation CAA-Québec.

Portrait d'une année bien remplie

La récente assemblée annuelle des membres de CAA-Québec, tenue le 12 avril dernier à Québec, a été l'occasion pour ses dirigeants de faire le bilan du dernier exercice financier. Les résultats sont à la hauteur, avec 1 272 000 membres au compteur. Les faits saillants...

AUTOMOBILE : un secteur toujours aussi populaire

- ▶ Assistance routière : 640 000 interventions au total
- ▶ L'outil Suivez-nous encore plus disponible pour l'ensemble du Québec (c'est l'application pour suivre en direct vos demandes d'assistance routière !)
- ▶ Quads et motoneiges maintenant couverts (options CAA Plus et Premier)
- ▶ Assistance batterie : de nouveaux sites de service, en plus des services sur la route
- ▶ 121 000 demandes aux services-conseils automobiles
- ▶ Plus de 1 million de transactions réalisées dans nos 11 centres d'immatriculation
- ▶ Hausse des inscriptions dans nos 4 écoles de conduite

VOYAGES : beaucoup d'activité malgré les turbulences du marché

- ▶ Activités record dans les centres Voyages CAA-Québec
- ▶ Offre de produits exclusifs *explore* en constant raffinement et création de la brochure *explore Signature*
- ▶ Hausse des ventes en ligne de nos produits Boutique destinés aux voyageurs
- ▶ Usage accru du Planificateur de voyage TripTik^{MD} sur caaquebec.com
- ▶ 141 000 demandes de photos de passeport et de permis de conduire internationaux

HABITATION : nous veillons avec vous sur votre maison

- ▶ Les services en habitation s'harmonisent avec la Police antistress^{MD} habitation de CAA-Québec : pour prévenir ou vous assister en cas de pépin
- ▶ Publication du guide Web *Drain et fondation : réparer ou prévenir*



ASSURANCES : auto, habitation, voyage, vie, santé et accident !

- ▶ Des milliers de Polices antistress auto et habitation vendues au terme d'une fructueuse première année d'existence du cabinet d'assurance de dommages de CAA-Québec
- ▶ Signature d'une entente avec Manuvie vous donnant maintenant accès à de nouveaux produits d'assurance-vie temporaire

Un programme Rabais et Dollars CAA toujours populaire !

- ▶ Pas étonnant que 74 % des ménages aient profité de l'un ou l'autre des avantages de ce programme l'an dernier !
- ▶ Ajouts de nouveaux partenaires, notamment pour répondre encore mieux aux intérêts des jeunes et aux Montréalais : Joe Fresh, BIXI, Netlift, Ricardo Média, La Source, etc.
- ▶ Couche-Tard, toujours un partenaire privilégié et populaire (voir p. 37)

Et plein d'autres réalisations

- ▶ *Touring* qui devient le nouveau *Magazine CAA-Québec* est maintenant offert en version numérique à ses quelque 941 000 lecteurs
- ▶ Près de 6 000 000 de visites sur caaquebec.com
- ▶ 3 500 interventions dans les médias pour renseigner et aider les membres et la population

RADARS PHOTO /

QUAND LES SOMMES RÉCOLTÉES SERONT-ELLES INVESTIES EN SÉCURITÉ ROUTIÈRE ?

CAA-Québec le réclame depuis longtemps : un programme d'aide à la sécurité routière, financé à même les infractions détectées par les radars photo, devrait voir le jour sous peu.

L'utilisation des sommes récoltées au bénéfice de la sécurité routière, et plus particulièrement des victimes de la route, a toujours été une des conditions de l'acceptabilité sociale des radars photo. Or, depuis le déploiement des radars, en 2009, des millions de dollars dorment dans les coffres et aucune mesure n'a été mise de l'avant.

CAA-Québec s'est adressé directement aux autorités concernées afin que la mise en place de ce programme se fasse dans les meilleurs délais. Après 8 ans, il est plus que temps !



Obtenez des avantages inégalés en tant que membre de Best Western Rewards®



Rewards
PREFERRED HOTELS

- **Obtenez un rabais d'au moins 10 %** sur les prix courants des chambres.
- Inscrivez-vous au **programme GRATUIT** Membre privilégié **CAA** de Best Western Rewards, à **www.bestwestern.com/caa**.
- **Obtenez 10 % de points de boni** pour chaque séjour.
- Tout Membre privilégié CAA de Best Western Rewards passe au **niveau élite OR**.
- Vous recevrez **une reconnaissance spéciale** aux hôtels Best Western et un cadeau de bienvenue.



FAITES UNE RÉSERVATION MAINTENANT ! 1.866.394.2959

www.caa.ca/bestwestern

Rendez-vous au centre voyages CAA de votre région.

Chaque hôtel Best Western® est exploité individuellement par un propriétaire indépendant. Le logo CAA Privilèges^{MC} appartient à l'Association canadienne des automobilistes et est utilisé avec permission.

Best Western et les marques Best Western sont des marques de service ou des marques de service déposées de Best Western International, Inc. ©2017 Best Western International, Inc. Tous droits réservés.

**PREMIÈRE CONSULTATION
PROVINCIALE EN SÉCURITÉ
ROUTIÈRE /****CAA-Québec y apporte
toute son expertise**

Pour la première fois au Québec, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a tenu, cet hiver, une vaste consultation publique afin de permettre à la population de toutes les régions et aux organismes concernés de s'exprimer sur la sécurité routière et ses différents enjeux.

CAA-Québec a pour sa part déposé un mémoire avec 51 recommandations touchant 15 points de la sécurité routière qui concernent l'ensemble des usagers de la route : enfants, adultes, piétons, cyclistes, motocyclistes, automobilistes et conducteurs professionnels. Nous avons aussi profité de cette consultation pour reprendre le pouls de nos membres sur certains sujets d'importance.

Nous proposons notamment des mesures qui visent à enrayer l'utilisation du cellulaire au volant, la conduite avec les facultés affaiblies ainsi que l'ensemble des distractions au volant, toujours dans le dessein d'accroître la sécurité sur nos routes.

Considérant que chaque gain obtenu en sécurité routière demeure fragile, nous ne pouvons qu'espérer que tous en sortiront gagnants et que cet exercice sera bénéfique pour tous les usagers. Consultez le mémoire sur CAAQUEBEC.COM.



Le retour des *Pires routes*

L'offensive *Les pires routes* était de retour pour une troisième année consécutive ce printemps. Pendant un mois, les usagers de la route étaient invités à utiliser l'une des rares tribunes offertes aux Québécois pour identifier les tronçons routiers problématiques de la province et se prononcer sur leurs priorités en matière d'entretien des infrastructures routières.

Rappelons qu'à l'édition 2016, au-delà des 14 000 signalements obtenus, ce sont des millions en investissements qui ont été annoncés pour les différents tronçons. À ce chapitre, neuf des dix routes listées au palmarès de CAA-Québec ont fait l'objet de travaux en 2016, pour un total investi de 15,6 millions de dollars. Et, bonne nouvelle, plusieurs des autorités responsables promettent de poursuivre les travaux d'entretien et de réparation au cours des prochaines années.

Pour connaître les détails des investissements réalisés en 2016 ou les routes dénoncées en 2017, visitez CAAQUEBEC.COM.





AMOUREUX DE LA CÔTE

VOTRE *île* VOUS ATTEND

À vous, explorateurs ou flâneurs. À vous, pour qui «sable sous les pieds» rime avec «bonne journée». Voici votre île. Une destination à couper le souffle où plages infinies, eau chaude et panoramas éblouissants vous guettent à chaque tournant. Laissez-vous porter par le vent. L'Île-du-Prince-Édouard vous attend.

Une île. Mille voyages. Planifiez votre aventure dès aujourd'hui à ipe.ca.



Nous offrons le plus grand nombre de vols à destination de Charlottetown, laissez-nous vous y amener. Réservez maintenant sur aircanada.com/IPE ou appelez votre agent de voyages.

AIR CANADA 



ÉTUDE SUR LA CONGESTION ROUTIÈRE DES MILLIONS DE DOLLARS PARTIS EN FUMÉE

L'hôtel- boutique de Niagara



Nous sommes situés en face du Casino Fallsview à quelques pas des chutes américaines du "fer à cheval" et de la tour Skylon.

Nos chambres au décor hautement stylisé sont dotées de salles de bain modernes et luxueuses. Certaines chambres offrent une vue imprenable sur les chutes.

Découvrez notre forfait **Super Dining: 2 nuits à 169 \$***

PP/DB., 2 petits-déjeuners complets et 2 superbes soupers (dont l'un au sommet de la tour Skylon).

Aussi, notre forfait **Top Attractions: 2 nuits à 169 \$***

PP/DB., avec excursion Hornblower Cruises.

Des aubaines imbattables !



FallsviewCascade

BY THE FALLS • NIAGARA FALLS CANADA

1-800-663-3301
choicehotels.com

*Par personne en occupation double. Stationnement gratuit. Prix en vigueur du dimanche au jeudi. Valable du 16 Mai - 15 Juin. 2017. Tarifs plus élevés les congés et les fins de semaine. Taxes en sus.

Intitulée *Quand tout s'arrête : Évaluation des pires points d'engorgement au Canada*, cette étude commandée par l'Association canadienne des automobilistes (CAA) jette un regard troublant sur la fluidité de la circulation routière au pays. Des millions d'heures perdues, des trajets dont la durée s'est allongée de 50 %, des dizaines de millions de litres d'essence consommés inutilement... des pertes totalisant près de 300 millions de dollars annuellement.

Québec et Montréal trop représentées

Montréal obtient 5 positions dans ce top 20 non enviable. Québec, qui n'a qu'un seul tronçon très problématique, est, malgré tout, la seule agglomération de taille moyenne au Canada à figurer dans cette étude.

Voici le détail des pertes pour les automobilistes de Montréal et de Québec.

	NOMBRE D'HEURES DE RETARD	HEURES PERDUES (EN \$)	SURCONSOMMATION DE CARBURANT (EN L)
MONTRÉAL	3 M	75 M	7 M
QUÉBEC	80 000	1,8 M	1 M

Pour CAA-Québec, il est prioritaire d'organiser la circulation des individus et des biens en anticipant les besoins à long terme. C'est pour cette raison que les conclusions de cette étude ont été transmises aux autorités municipales et provinciales concernées.

WWW.IGLDUTYFREE.COM

BOUTIQUES IGL

PLUS DE 10 000
PRODUITS EN MAGASIN

TOUS LES VOYAGEURS en route vers les É.-U.
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% ET PLUS

MAGASINEZ EN
DOLLARS CANADIENS

BUREAU
DE CHANGE

3 BOUTIQUES



GAGNEZ UNE CARTE-CADEAU DE 100\$*

POUR PARTICIPER, VISITEZ NOTRE SITE WEB WWW.IGLDUTYFREE.COM/CONCOURS

*Tirage hebdomadaire du 1er juin au 31 août 2017.
Pour les règlements complets du concours, veuillez consulter notre site web.

TÉMOIGNAGE D'UN MEMBRE

Jamais sans sa carte !

Tant qu'il possédera des véhicules, Gilles Blais aura sa carte CAA-Québec, sa police d'assurance comme il le dit si bien. Et c'est encore plus vrai depuis l'ajout du nouveau service pour les motoneiges... Il se divertit avec un tel moyen de transport depuis 45 ans.



PHOTO: PATRICK SÉGUIN

M. Blais fait 7 ou 8 voyages en motoneige par hiver. En janvier dernier, alors qu'il était au tout début de sa quatrième journée d'une escapade devant totaliser 1 400 km, son engin, un Bombardier BRP, s'arrête net. Il se trouve dans le secteur Bernières à Lévis, encore bien loin de l'arrivée. « C'était un fusible, je l'ai su après. Comme je ne voulais pas retarder mes 6 acolytes, j'ai appelé CAA-Québec pour un remorquage. Le gars est arrivé pile à l'heure dite. Il m'a reconduit jusqu'à Bécancour où j'avais laissé ma remorque et mon camion. Je suis même arrivé avant mes chums », de dire Gilles Blais en riant.

Également motocycliste, ce membre de Gatineau a adopté CAA-Québec il y a une vingtaine d'années. « J'ai toujours eu un bon service », précise-t-il. Remorquage de sa moto, de sa voiture, il profite aussi des rabais dans les hôtels et boutiques lors de ses voyages. C'est à la radio qu'il a entendu parler du nouveau service pour les quads et les motoneiges.

« Avec la motoneige, on ne sait jamais ce qui peut arriver. Dans les années 1970, on partait à 12 et on finissait la "ride" à 2, s'amuse-t-il à raconter. J'ai déjà dû demander à des étrangers de venir me reconduire chez nous. Maintenant, plus de soucis avec CAA-Québec. »

En prévision d'un voyage plus important au Nouveau-Brunswick l'an prochain, le motoneigiste songe à passer de l'option CAA Plus à l'option CAA Premier, histoire d'avoir droit à un remorquage de 500 km ! Il pourra donc partir l'esprit tranquille et pleinement profiter de son périple.

RACONTEZ-NOUS VOTRE EXPÉRIENCE AVEC CAA-QUÉBEC ▶ Votre carte antistress vous aide à mieux profiter de la vie ? Dites-nous comment en écrivant à MAGAZINECAAQUEBEC@CAAQUEBEC.COM. Vous pourriez être le prochain membre-vedette grâce à votre témoignage et recevoir une prime de 100 Dollars CAA !

CHANGEZ VOS DOLLARS CAA VITE FRAIS. BIEN FRAIS.

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU LA CAGE EN ÉCHANGE DE VOS DOLLARS CAA.

Disponible dans les centres Voyages CAA-Québec ou par téléphone au 1 800 686-9243. Détails à caaquebec.com/lacage.



LA CAGE
BRASSERIE SPORTIVE



BROCHURE **EXPLÔRE AMÉRIQUE DU NORD** /

Prêt pour vos vacances de rêve ?

Vous souhaitez vivre une escapade au Québec, découvrir une région du Canada ou sillonner les États-Unis cet été ? Dans sa plus récente édition de la brochure *explôre* Amérique du Nord, Voyages CAA-Québec, en collaboration avec Tours Chanteclerc, vous propose une variété de formules pour découvrir notre beau continent :

- ▶ des escapades urbaines dans des villes emballantes comme Toronto et New York ;
- ▶ des circuits accompagnés pour parcourir l'Ouest canadien ou américain ;
- ▶ des croisières sur la côte atlantique, en Alaska ou dans les Caraïbes avec un guide francophone ;
- ▶ des autotours pour visiter à votre gré la Californie ou la Louisiane.

Peu importe vos projets et votre budget, nos quelque 200 conseillers expérimentés peuvent vous accompagner à chaque étape. Passez à votre centre Voyages pour les consulter et demander votre exemplaire de la nouvelle brochure ou feuilletez-la en ligne sur VOYAGE.CAAQUEBEC.COM.

Un vent de vacances se met à souffler... Faites appel à notre expertise en tout temps pour qu'il vous emporte et appréciez chaque instant !

SAVIEZ-VOUS QUE...

Nos patrouilleurs de l'Assistance vélo remorqueront votre vélo couché, votre tandem, votre tricycle, votre *fatbike* et même votre vélo électrique en cas de pépins ? Ah oui, ils remorquent aussi les vélos standards... CAA-Québec dépanne tout ce qui roule ou presque !



LAISSEZ ENTRER LA LUMIÈRE DANS VOTRE VIE !



Quel que soit votre style, votre décor, nous avons la solution qui vous convient.

INSTALLATION - REMPLACEMENT - RÉPARATION

VISITEZ NOTRE SITE WWW.CIELLA.CA

VELUX



La référence au Québec depuis plus de 20 ans.

Contactez-nous
514 MON-CIEL (666-2435)
Courriel: info@ciella.ca

Ciella
PUITS DE LUMIÈRE

VOTRE TOITURE A FAIT SON TEMPS ?

Lumen Distributeur de matériel électrique

3%

Rabais instantané*
sur tous vos achats de produits
destinés à la consommation personnelle

CONTRASTE

CONVECTAIR

FLEXTHERM

LEVITON

LUTRON. PHILIPS °STELPRO

Plus de 30 succursales à travers le Québec pour mieux vous servir.
Consultez lumen.ca pour trouver notre succursale la plus proche !

*Exclusif aux membres CAA-Québec

Consultez vite notre nouvelle version Web et améliorée du guide *Refaire ma toiture de bardeaux*.

De l'évaluation de l'état de votre toiture au choix de votre entrepreneur, en passant par les éléments essentiels à trouver sur un contrat, vous y dénicherez toute l'information nécessaire, en plus d'apprendre les principales composantes d'une toiture, étape capitale afin de pouvoir bien évaluer les différentes soumissions reçues.

Nos spécialistes abordent également les questions d'assurances et de garanties, sans oublier de vous donner quelques conseils sur l'entretien de votre nouvelle toiture.

Et bien sûr, que ce soit pour vous recommander des experts en toitures certifiés ou pour répondre à vos questions, les services-conseils en habitation sont prêts à vous aider.

Psitt ! Nous allons également revoir nos autres guides habitation au cours des prochains mois. Surveillez notre site Web et l'infolettre CAA-Québec.

L'OFFRE COUCHE-TARD AJUSTÉE /

Une remise pour tous,
même sur les petits pleins !

Étant avant tout à votre service, nous avons tenu compte de vos commentaires sur l'offre Couche-Tard et nous sommes heureux d'annoncer qu'une remise sera consentie sur chaque achat de carburant, et ce, peu importe le nombre de litres.

Ainsi, à compter du 3 mai, les remises en Dollars CAA s'appliqueront comme suit :

DE 0 À 34,99 LITRES ▶ 1 ¢ de remise en Dollars CAA par litre de carburant

DE 35 À 54,99 LITRES ▶ 2 ¢ de remise en Dollars CAA par litre de carburant

55 LITRES OU PLUS ▶ 3 ¢ de remise en Dollars CAA par litre de carburant

Notez que les membres ayant la carte CAA Plus RV ou la carte CAA Premier RV recevront, à chaque transaction, une remise de 3 ¢ par litre de carburant, et ce, sans égard au nombre de litres achetés.

Vous avez des questions sur cette offre ou souhaitez en apprendre plus sur tous les avantages que vous offre votre carte CAA-Québec ? Consultez la section Rabais et Dollars CAA de notre site internet ou contactez-nous par téléphone au 1 800 686-9243.



ÉCONOMISEZ 10 %*

MAINTENANT !



Privilèges

**Présentez...
Économisez...
Partez !**



* Rabais de 10 % du prix de vente au détail sur présentation de votre carte de membre CAA valide dans les magasins NAPA Pièces d'auto participants.

Cette offre comporte certaines modalités et exclusions.

Les marques déposées (*) CAA et le logo CAA sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. CAA Privilèges™ est la propriété de l'Association canadienne des automobilistes.

napacanada.com



POUR MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS / Le TripTik est revu et amélioré !

Après avoir travaillé de concert avec l'AAA, en tenant compte de vos commentaires, nous sommes fiers de vous présenter la toute nouvelle image cartographique des TripTiks. Cet outil, qui accompagne nos membres voyageurs depuis des décennies, a donc de nouveau été amélioré.

La disposition générale a été repensée de sorte qu'elle permet une meilleure vue d'ensemble de chacune des cartes, et ce, en moins de pages. Vous y trouverez aussi :

- ▶ Des changements de routes plus visibles ;
- ▶ Les noms d'États ou de provinces sur chacune des cartes ;
- ▶ Davantage de numéros de sorties et de noms de villes ;
- ▶ Des attractions et des parcs tout au long de votre parcours.

D'ici la fin du printemps, ces améliorations seront présentes dans toutes les versions du TripTik. En prévision de vos vacances, vous pouvez le commander dès maintenant par téléphone au 1 800 686-9243, sur le caauebec.com ou dans l'un de nos 14 centres Voyages CAA-Québec.

Et n'oubliez pas que, en tant que membre, vous avez également accès gratuitement à toute une gamme de guides de la route. Des références essentielles pour profiter pleinement des lieux que vous souhaitez visiter. Demandez-les !

époustouflant Voilà Niagara Falls!



Nous sommes à deux pas des chutes...

Au pied de la fameuse tour Skylon, à côté de l'exceptionnel casino Fallsview et à proximité des établissements vinicoles de Niagara et de Marineland. Détendez-vous dans notre complexe aquatique Nordique. Savourez notre excellente cuisine.

Deux nuits, repas inclus à partir de 189\$*. Deux petits déjeuners complets, un délicieux souper chez Coco's Steakhouse, un **somptueux souper au restaurant tournant de la tour Skylon** en Plus un laissez-passer pour une dégustation de vin au Inniskillin.

Renseignez-vous sur notre super forfait **Attractions Niagara**, à partir de 195\$* PP/DO.



1-800-263-9393
holidayinnniagarafalls.com

* Par personne en occupation double. Prix valide du dimanche au jeudi. Des suppléments week-end/ jours fériés s'appliquent. Taxes en sus. Stationnement gratuit. Valable du 16 Mai - 15 Juin, 2017



L'ANNUAL DE L'AUTO D'OCCASION /

CAA-Québec poursuit son partenariat avec l'Annuel de l'auto d'occasion de Benoit Charette et ses collaborateurs. Cet outil essentiel présente 265 modèles de véhicules des années 2011 à 2016. Vous y trouverez aussi 2 articles de nos experts sur la consommation d'huile et les mythes liés aux voitures usagées. Un investissement minime pour faire un choix éclairé !

RABAIS EXCLUSIF DE 2\$ ▶ Achetez-le chez Couche-Tard (jusqu'au 4 juillet) ou dans un centre Voyages

LA CARTE POSTALE



AUTRICHE ► Hallstatt, petit village du Tyrol autrichien, perché à flanc de montagne et en bordure du superbe lac Hallstättersee, se caractérise par l'absence de circulation automobile du fait que celle-ci est dirigée vers un tunnel creusé sous la montagne. Entouré de sommets très élevés où l'on peut observer de la neige à l'année et y faire quelques randonnées, Hallstatt est inscrit au patrimoine mondial par l'Unesco pour ses jolies maisons sur pilotis. 📷 **DANIEL CHAREST, QUÉBEC**

Soumettez votre photo de voyage préférée (5 Mo maximum) sur CAAQUEBEC.COM/MAGAZINE-CAAQUEBEC au plus tard le 7 juin 2017, accompagnée d'un texte descriptif d'environ 80 mots. Vous courrez ainsi la chance de la voir publiée dans le prochain magazine, en plus de gagner un ensemble Landau-Marine Protector, comprenant deux valises de 19 et 24 pouces, une valeur de 240 \$.

Boutique VOYAGE

Équipez-vous pour les vacances d'été



FORMAT CABINE

1. VALISE 18 POUCHES OZONE

269,95\$



2. VALISE 28 POUCHES OZONE

419,95\$



3. SAC À DOS FARPOINT 55 LITRES

259,95\$



4. VALISE MULTI

19 pouces (4 roues) : 119,95\$
26 pouces (4 roues) : 139,95\$



NOUVEAU

Matériau écologique,
recyclable et
anti-moisissure

5. VALISE MALIBU BAY 2.0

Fourre-tout (2 roues) 99,95\$
20 pouces (4 roues) 119,95\$
25 pouces (4 roues) 144,95\$
29 pouces (4 roues) 164,95\$



TRAVELON®

ANTIVOL

Sacs résistants
aux entailles
avec sections
anti-RFID



COLLECTION TAILORED

6. SAC À DOS

107,95\$ ⁴³¹⁹⁵



7. SAC À MAIN

113,95\$ ⁴³¹⁹⁷



COLLECTION CLASSIC

8. SAC À DOS

74,95\$ ⁴²³¹⁰



9. SAC À BANDOUILLE

59,95\$ ⁴²⁸⁸⁷



TRU VIRTU®

PROTECTION
ANTI-RFID



10. PORTE-CARTES TRU VIRTU CLASSIC FAN

59,95\$



cabeau



11. COUSSIN DE COU EVOLUTION COOL

89,95\$



LIVRAISON GRATUITE
POUR TOUTE COMMANDE
DE 50\$ OU PLUS



10% DE REMISE EN DOLLARS CAA
SUR VOS ACHATS À PRIX COURANT

Plus de 3 000 produits en ligne
caa.quebec.com/boutique

MANCHES
RETOUSSABLES

EXOFFICIO

Est. 1968
 ROYAL ROBBINS



1. CHEMISIER À MANCHES
LONGUES POUR FEMME
VENTANA STRIPE

109,95\$

2001-2815



2. CHEMISE À MANCHES
LONGUES POUR HOMME
AIR STRIP MICRO PLAID

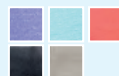
109,95\$



3. CULOTTE BIKINI
GIVE-N-GO

29,95\$

2241-2251



4. CHEMISE POUR FEMME
À MANCHES LONGUES
EXPEDITION CHILL

84,95\$

32130



5. JUPE-CULOTTE
DISCOVERY

69,95\$



6. CHEMISE POUR FEMME
À MANCHES 3/4
EXPEDITION CHILL

89,95\$

32122



Hatley

Tommy Bahama

Jack
Wolfskin



7. ROBE LIGNÉE À
MANCHES COURTES

74,95\$

WD6NAVY110



8. ROBE FLEURIE SANS
MANCHES EROS BOTANICAL

197,95\$

TW615991



9. ROBE
SONORA JUNGLE

99,95\$



10. ROBE
WAHIA

79,95\$



11. ROBE
SONORA

89,95\$



1 877 803-1117

Pour connaître les adresses de nos centres voyages, consultez la page 45.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Direction New Look avec CAA !

Obtenez en tout temps :

**2% de remise
en Dollars CAA**

sur tout achat de
lunettes ophtalmiques,
de lunettes solaires sans Rx,
de lentilles cornéennes,
de verres seuls et d'accessoires.



10% de rabais

à l'achat de lunettes
ophtalmiques, de lunettes
solaires sans Rx, de verres
seuls et d'accessoires
à prix régulier*.



25% de rabais

sur la 2^e paire de lunettes
ophtalmiques à prix régulier**.

Échangez vos **Dollars CAA**
contre une carte cadeau New Look.

newlook.ca



NEWLOOK

l u n e t t e r i e

Examens de la vue sur place par des optométristes | Prescriptions de l'extérieur acceptées

* Non applicable aux produits de marque Oakley. Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion.

** Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion. L'escompte de 25 % sur la 2^e paire ne s'applique que si la première paire achetée est ophtalmique et le rabais est accordé sur la paire la moins chère. Non applicable aux produits de marque Oakley. Michel Laurendeau, opticien.



QUESTION / Les tarifs des compagnies à bas prix sont-ils vraiment avantageux ? — D. LESSARD, SAGUENAY

RÉPONSE / Ça peut être une bonne affaire, mais vous devez être vigilant et comparer les mêmes inclusions pour savoir exactement ce que vous avez pour votre argent.

Plusieurs compagnies à bas prix pratiquent la tarification séparée (unbundling), c'est-à-dire qu'elles vendent un produit complètement dénué d'accessoires, par exemple, le vol seulement, mais attention aux frais qui viendront s'ajouter au tarif de base...

Les sièges

- Les sièges offerts avec votre billet au rabais sont plus étroits que ceux des lignes aériennes dites « régulières ». Vous voulez plus d'espace ? Payez !
- Contrairement aux compagnies conventionnelles où vous paierez pour votre sélection de sièges à l'aller et au retour, ces frais sur les lignes à rabais s'appliquent sur chacun des tronçons du vol. Par exemple, sur un vol Montréal – Rome avec escale, vous paierez 100 \$, soit 4 fois 25 \$.

Bagages en cabine

- La majorité des compagnies permettent un article équivalant à un sac à main, à un petit porte-document ou à un petit sac à dos. Pour tout article plus volumineux, il y a des frais.

Bagages en soute

- Des frais s'appliquent en tout temps chez les compagnies à bas prix.

Service à bord

- Nourriture : vous devez payer pour tout, même pour un café ou un simple jus, même sur les vols transatlantiques.
- Divertissement : aucun

Souvenez-vous que ce qui semble être une bonne affaire à première vue ne l'est pas toujours. Notamment, certaines compagnies à bas prix additionnent des frais de réservations aux tarifs publiés selon la destination. Lisez tous les petits caractères ! Mais si ça ne vous dérange pas d'être à l'étroit, de payer pour chaque petite chose que vous consommez, etc. Essayez-le !

Sachez en terminant qu'en réponse à cette concurrence, plusieurs lignes aériennes régulières, comme American Airlines, offrent maintenant des tarifs super économiques. Vous serez dans le même avion que les personnes qui paient plein tarif, mais vos conditions seront différentes : limitation dans les bagages à main, ajout de frais pour des articles plus volumineux, conditions plus restrictives, etc. À vous de faire le choix qui vous convient le mieux et bon voyage !



ANGELINA MICONIATIS,
DIRECTRICE PRINCIPALE
VOYAGES CAA-QUÉBEC

NOS CONSEILLERS VOUS RÉPONDENT

Les conseillers en voyages de CAA-Québec travaillent au quotidien à faire de vos rêves une réalité. Dans cette section, ils répondent à vos questions. Profitez de leurs conseils.

DES QUESTIONS ?

Contactez nos conseillers en voyages au
1 844 VOYAGEZ
(7 jours sur 7).

OU VISITEZ LE

CAAQUEBEC.COM/VOYAGE

BÉTONEL^{MD}

Le vrai magasin
de peinture

Dulux



Pas besoin d'être un artiste **pour créer un chef-d'œuvre.**



Les membres CAA profitent d'un rabais de 25 % sur tous les produits Dulux, notamment le **nouveau revêtement Soie vénitienne de Dulux**, un fini luxueux qui crée un effet spectaculaire dans toutes les pièces de la maison.

*Consultez un associé en magasin ou visitez Betonel.com/CAA pour plus de détails.

Les marques de commerce CAA, le logo CAA et CAA Privilèges sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. © 2017 PPG Industries Inc. Tous droits réservés. Dulux est une marque déposée d'AkzoNobel, et est utilisée sous licence au Canada seulement par PPG Revêtements Architecturaux Canada Inc. Le Multi-Coloured Swatches Design est une marque de PPG Architectural Finishes Inc. Bétonel est une marque déposée du groupe PPG.

CAA
Privilèges

CENTRES VOYAGES

**BOISBRIAND**

2715, rue d'Annemasse / 450 435-3636

BROSSARD*

8940, boul. Leduc / 450 465-0620

GATINEAU960, boul. Maloney Ouest /
819 778-2225**LAVAL**3131, boul. Saint-Martin Ouest /
450 682-8100**LÉVIS**85, route du Président-Kennedy /
418 624-8585**MONTREAL**

1180, rue Drummond / 514 861-5111

POINTE-CLAIRE

1000, boul. Saint-Jean / 514 426-2760

QUÉBEC500, rue Bouvier / 418 624-8222
2600, boul. Laurier* /
418 653-9200**SAGUENAY (CHICOUTIMI)**1700, boul. Talbot /
418 545-8686**SAINT-LÉONARD**7178, boul. Langelier /
514 255-3560**SHERBROOKE**

2990, rue King Ouest / 819 566-5132

TERREBONNE302, montée des Pionniers /
450 585-9797**TROIS-RIVIÈRES**4085, boul. des Récollets /
819 376-9393

ATTENTION ▶ Chaque centre Voyages a ses propres heures d'ouverture. Vérifiez l'horaire du vôtre avant d'y passer ! * Nos centres Voyages de Brossard et du boulevard Laurier à Québec sont dorénavant ouverts le dimanche.

À VOUS LA PAROLE !

Avez-vous déjà fait une réclamation en matière d'assurance habitation ? Pour quelle raison ?

J'ai fait une réclamation après qu'une simple goutte d'eau tombée du plafond s'est transformée en chutes Niagara. Heureusement, j'étais assuré!

▶ **DANIEL GUAIANI, PIERREFONDS**

Non, jamais. Mais avoir su, je l'aurais fait après m'être fait voler mon sac de hockey dans mon auto!

▶ **ÉTIENNE CARRIER, SAINT-HONORÉ-DE-SHENLEY**

Mon abri d'auto s'est effondré sur ma voiture, qui a été sérieusement endommagée par la structure métallique. J'étais content d'avoir la valeur à neuf!

▶ **VITTORIO SCARDAONI, MONTREAL**

Nous avons dû faire une réclamation en 1998 lors du verglas, car notre région a alors été très touchée.

▶ **CARMEN LONGPRÉ, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

PROCHAINE QUESTION :

À quels endroits cumulez-vous vos Dollars CAA? Et quelle utilisation en faites-vous?

Faites parvenir votre réponse au plus tard le 7 juin 2017 à CAAQUEBEC.COM/MAGAZINECAAQUEBEC. Si celle-ci est publiée, vous gagnerez 50 Dollars CAA.

N.B. CAA-Québec se réserve le droit de réviser et de raccourcir les textes choisis afin qu'ils répondent aux critères de publication du magazine. Merci de votre compréhension.



PAR TÉLÉPHONE

Assistance routière1 800 222-4357
514 861-1313 (Montréal)
Cellulaire : *CAA**Services aux membres**1 800 686-9243
514 861-7575 (Montréal)**Agence de voyages**1 888 549-5559
514 861-9746 (Montréal)**Services-conseils automobiles**1 888 471-2424
418 624-0613 (Québec)**Services-conseils en habitation**1 888 627-6666, 514 861-6162 (Montréal)
Urgence : 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24**Assurances****AUTO ET HABITATION**

1 844 446-3636

VOYAGE

1 800 359-1221

VIE

1 877 741-7222



Consultez la liste complète de nos adresses dans la version numérique du magazine.

caaquebec.cominfo@caaquebec.com**Vous déménagez ?**

N'oubliez pas de transmettre votre nouvelle adresse à CAA-Québec. Vous vous assurez ainsi qu'on pourra toujours communiquer efficacement avec vous, vous envoyer votre Magazine CAA-Québec et vous donner le meilleur service possible. Vous pouvez faire votre changement d'adresse en composant le 514 861-7575 (Montréal) ou le 1 800 686-9243. Vous préférez le faire en ligne ? Accédez à votre dossier dans la section Espace membre sur caaquebec.com et cliquez sur Modifier vos coordonnées.



**Disponible
sur tous les
supports**



Vous cherchez un véhicule d'occasion ?

AutoUsagée.ca est le plus important site
de marchands de véhicules d'occasion.

CONSTRUIRE écolo



La majorité des Québécois qui envisagent un projet de construction ou de rénovation souhaitent faire des choix écologiques. Ce qui suscite leur intérêt ? L'économie d'énergie ainsi que les bénéfices pour la santé et la qualité de vie. / PAR CHANTAL LAPOINTE

Selon une étude de marché réalisée par le portail Écohabitation en 2014, la moitié des nouvelles constructions (qui représentent 3 % du parc immobilier annuellement) au Québec seraient vertes. Une tendance poussée par la génération Y, des trentenaires comme Mélanie Fortier et Robert Clouatre rêvant d'une maison écologique en pleine nature. Après de longues recherches et réflexions, le couple a opté pour une iso-

lation en ballots de paille. Leur résidence, nichée dans les arbres, est splendide. La route fut cependant longue entre le projet et son aboutissement, car Robert et Mélanie ont réalisé eux-mêmes de nombreux travaux pour réduire les coûts. « Les matériaux de qualité supérieure qui ne finiront pas à l'enfouissement, des techniques artisanales, cela coûte cher, estime Mélanie, enseignante au primaire. Il faut aussi se donner du temps pour trouver ces matériaux et pour choisir les entrepreneurs, car certains manquent de sensibilité à nos valeurs ou veulent prendre des raccourcis. Cela dit, je crois que les choses s'améliorent. Il existe plein de solutions écologiques en construction et il est de plus en plus facile de s'informer et de partager ses expériences sur Internet. » D'ailleurs, Mélanie et Robert ont tenu un blogue tout au long de leur aventure, ce qui a capté l'attention dans tout le monde francophone. C'est un fait : la sensibilisation aux matériaux et à l'architecture écologiques a beaucoup profité du développement des médias sociaux.

Logique verte

Alors qu'il y a tant à faire en transport ou en alimentation, l'écologie dans l'habitation mérite-t-elle qu'on s'y attarde ? Et comment ! répond Emmanuel Cosgrove, fondateur du portail Écohabitation : « C'est inacceptable de faire autrement en 2017. Construire, rénover, chauffer, cela représente la plus grosse partie de notre consommation de ressources d'eau et d'énergie. Construire vert, c'est le gros bon sens. » Pour l'architecte André Bourassa, autre pionnier du bâtiment écologique, la construction verte n'a que des bénéfices : « Confort, qualité de l'air, baisse de la facture énergétique, diminution des rebuts, c'est bon pour l'occupant et pour la planète. » M. Bourassa se dit très optimiste. « Les jeunes générations exigent des maisons écologiques. On parle désormais des matériaux biosourcés dans les écoles d'architecture. L'offre se développe. »

Une maison saine

Alejandro Montero, fondateur de Tergos à Québec, est fier de construire vert depuis le début des années 2000 : « Au départ, on nous voyait comme des grano-



Application de cellulose, composée de papier journal déchiqueté et traité au sel naturel contre le feu

las, mais aujourd'hui, on constate les bénéfices pour la santé et l'économie à vivre dans une maison écologique. » L'entreprise développe ses projets d'architecture en misant sur la qualité de la construction, une conception bioclimatique, l'intégration au site, le choix de matériaux locaux, naturels, recyclés ou recyclables, l'efficacité énergétique et la gestion des ressources. « En fait, construire vert, c'est viser de hauts standards de qualité », résume-t-il.

Îles de la Madeleine

DES FORFAITS UNIQUES
AVEC LES MADELINOTS !

EN LIBERTÉ • CIRCUITS • OPTION AVION



LA SALICORNE

AUBERGE • ESCAPADES



CONTACTEZ UN
CONSEILLER EN VOYAGES
1 844 VOYAGEZ
caaquebec.com



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Écolo, mais à quel prix ?

Contrairement aux idées reçues, le choix d'une construction écologique n'est pas nécessairement synonyme d'importants surcoûts. Pourtant, l'argent demeure l'argument qui décourage le plus de gens d'opter pour une construction ou une rénovation durable. C'est un point épineux, selon Alejandro Montero : « On estime les dépenses additionnelles entre 2 et 5 %. En fait, la maison n'est pas plus chère parce qu'elle est écologique, mais bien parce que ses matériaux sont de meilleure qualité. » À ce titre, les courtiers immobiliers estiment la valeur ajoutée d'une maison écologique entre 5 et 15 %.

Les écomatériaux

Les experts distinguent aujourd'hui les matériaux biosourcés et les écomatériaux ou matériaux écologiques. Les premiers sont tirés de ressources renouvelables issues de la biomasse d'origine végétale ou animale. Les deuxièmes offrent un meilleur impact écologique tout au long de leur cycle de vie, comparativement aux produits standards. D'un côté comme de l'autre, on observe

TROUVER SON ENTREPRENEUR ► Si davantage d'entrepreneurs se disent « verts » — certains possèdent même l'accréditation « Écoentrepreneur » —, d'autres demeurent récalcitrants aux nouveaux produits, au recyclage ou à la réduction du gaspillage. Pour des rénovations heureuses, protégez-vous en signant un contrat détaillé qui stipule, entre autres, quels matériaux devraient être utilisés dans le projet. En plus de vous aider à trouver un entrepreneur, CAA-Québec vous propose différents outils pour vous aider à cette étape cruciale. Consultez le CAAQUEBEC.COM (recherchez Rénovation : contrat et garanties).

► maisonderobertetmelanie.blogspot.ca
maisonenchanvre.com

de nombreuses améliorations dans toutes les familles de matériaux, se réjouit Julie-Ann Chayer, présidente du conseil d'administration pour le Conseil du bâtiment durable Canada – Québec : « Les fabricants changent leurs produits pour répondre à la demande des consommateurs, et le temps joue pour nous. » On pense par exemple à la cellulose, composée de papier journal déchiqueté et traité au sel naturel contre le feu, qu'on utilise comme isolant. « Écolo, pas cher et performant »,



Allié

DE VOTRE TRANQUILLITÉ

- PROTECTION CONTRE LES BRIS MÉCANIQUES
- OPTION PIÈCES D'ORIGINES
- MEILLEURE VALEUR DE REVENTE
- ASSISTANCE 24/7

Demandez le Programme Allié, la meilleure garantie automobile supplémentaire, chez votre marchand de véhicules ou votre garage recommandé CAA-Québec.

programme **Allié**

GARANTIE AUTOMOBILE
SUPPLÉMENTAIRE



ABONNEMENT
D'UN AN GRATUIT.
(Certaines conditions s'appliquent.)

1 800 463-4436
GROUPEPPP.COM





Les maisons Honka allient bois et technologies hautement efficaces : honka.ca

commente Emmanuel Cosgrove. Il y a aussi les panneaux de fibres de bois qui remplacent l'aggloméré, ce que favorise l'architecte André Bourassa pour les structures des bâtiments, ou encore le revêtement de bois carbonisé et les teintures minérales.

L'artisan Gabriel Gauthier construit depuis 2004 des maisons en chanvre : « Cette ressource renouvelable sert d'isolant et de produit de finition intérieure, offre un confort exceptionnel, de la durabilité et un look authentique. » Son carnet de commandes se remplit de plus en plus vite, chaque année : « Les gens s'informent, font des recherches. Ils veulent un habitat écologique. »

POUR EN SAVOIR PLUS

CONSEIL DU BÂTIMENT DURABLE CANADA - QUÉBEC ▶ Une plateforme d'échanges, d'information et de formation. Son pendant canadien gère les certifications écologiques comme le programme LEED.

BATIMENTDURABLE.CA

ÉCOHABITATION ▶ Articles sur les matériaux, activités de promotion, de formation et d'accompagnement auprès du grand public, bonnes adresses pour l'achat de matériaux (cliquez sur Annuaire puis Achat de matériaux récupérés). Une véritable référence en solutions vertes pour la maison.

ECOHABITATION.COM



▶ Pour en savoir plus sur les différentes certifications, consultez la version numérique du magazine.

Nous veillons
sur votre maison
avec vous



Des conseils et références pour prévenir les soucis et vous accompagner lorsqu'ils surviennent :

- ✓ Conseils d'experts
- ✓ Des entrepreneurs dignes de confiance
- ✓ Service de référence d'urgence 24 h en cas de pépin
- ✓ Service de déverrouillage de résidence
- ✓ Et bien plus !



Pensez à l'assurance habitation qui offre des avantages exclusifs aux membres CAA-Québec

caaquebec.com

1 866 789-8616



Habitation

ÇA VOUS AVANTAGE

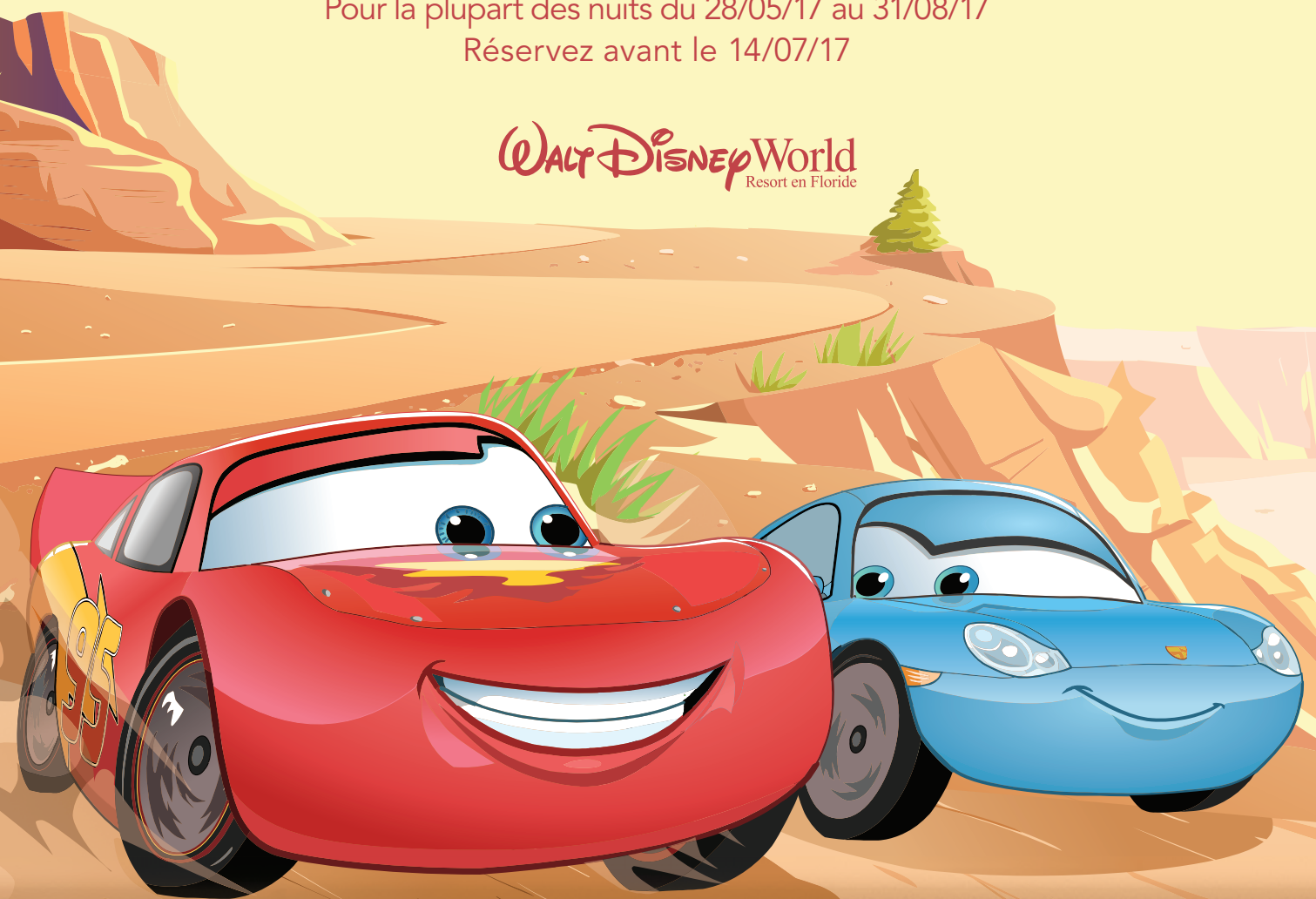
Certaines conditions s'appliquent.

FONCEZ DANS L'ÉTÉ ET ÉCONOMISEZ!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 25 %* sur l'hébergement dans des hôtels sélectionnés du *Walt Disney World Resort*!

Pour la plupart des nuits du 28/05/17 au 31/08/17
Réservez avant le 14/07/17

WALT DISNEY World
Resort en Floride



*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier de la même chambre. S'il y a plus de deux adultes par chambre dans les hôtels Disney de catégorie « Value », « Moderate » ou « Deluxe », des frais supplémentaires par adulte peuvent s'appliquer. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais et à aucune autre promotion. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut les villas à trois chambres, les terrains de camping, les bungalows du Disney's Polynesian Villas & Bungalows et les chambres standard « The Little Mermaid » du Disney's Art of Animation Resort. Rabais de 25 % pour les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Deluxe » et de type villa de catégorie « Deluxe »; des rabais moindres peuvent être offerts pour d'autres hôtels sélectionnés. ©Disney•Pixar ©Disney RTSWDW-17-56084

Appelez un conseiller en voyages CAA-Québec, nous sommes spécialisés en vacances Disney!



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

1 844 VOYAGEZ
caaquebec.com/voyages

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.





PISCINE : ON CHAUFFE !

Au Québec, la saison de la baignade est courte. Pour prolonger votre plaisir, vous avez décidé de vous procurer un chauffe-eau. Évidemment, cela a un prix.

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Il est vrai que l'ajout d'un chauffe-eau n'est pas un investissement qu'on récupère lors de la vente de la maison. Pas plus qu'une piscine, d'ailleurs. Mais cet achat permet de prolonger la belle saison de plusieurs semaines. Reste à savoir combien il vous en coûtera.

Coût d'achat

Il existe sur le marché trois principaux types de chauffe-eau : thermopompe, chauffe-eau électrique, chauffe-eau à gaz (propane ou naturel). Tous peuvent convenir aussi bien aux piscines creusées qu'aux modèles hors terre, mais une piscine creusée exige habituellement un chauffe-eau plus puissant et performant. À titre indicatif, mentionnons qu'une thermopompe se détaille entre 1 400 \$ et 4 300 \$, un chauffe-eau électrique, entre 450 \$ et 950 \$, et un chauffe-eau à gaz, entre 1 500 \$ et 3 500 \$.

Frais d'installation

Quel que soit le système, la mise en place et le raccordement des conduits à la piscine par le piscinier coûtent environ 150 \$. Règle générale, les éléments de plomberie (tuyaux, connecteurs) sont inclus. Il faudra toutefois payer environ 75 \$ pour une valve de dérivation (by-pass). De plus, vous devrez prévoir un supplé-

ment pour l'installation électrique (fil, disjoncteur) qui doit être réalisée par un maître électricien. Dans certains cas, il faudra ajouter un circuit au tableau de distribution. S'il s'agit d'un chauffe-eau à gaz, vous devrez installer obligatoirement une dalle de béton sous l'appareil et, dans le cas du propane, faire l'achat ou la location d'un réservoir à gaz, tout en vérifiant la réglementation municipale quant à son installation. Et si vous désirez installer votre chauffe-eau à gaz dans une remise, vous devrez faire installer une cheminée par un professionnel.

Frais d'utilisation

Ils varient considérablement d'un système à l'autre. L'électricité et le gaz sont très énergivores, alors que la thermopompe l'est beaucoup moins. Le volume d'eau à chauffer, le degré voulu, la fréquence d'utilisation et l'emplacement de la piscine (au soleil ou non) influent également sur la facture. Mais règle générale, l'énergie que requiert une piscine chauffée hors sol de 21 pi ou creusée de 14 pi x 28 pi coûtera en moyenne de 300 \$ à 350 \$ par saison avec une thermopompe, de 1 000 \$ à 1 500 \$ avec un chauffe-eau électrique et de 1 000 \$ à 2 000 \$ avec un chauffe-eau à gaz.

ACHAT D'UNE TOILE SOLAIRE ▶ La toile solaire limite l'évaporation de l'eau la nuit et, donc, la perte de chaleur. Selon Hydro-Québec, combiner toile solaire et chauffe-eau (électrique ou thermopompe) permettrait de réduire les frais de chauffage d'environ 45 % par saison.

▶ Merci à Vicky Lepage, directrice des ventes et du marketing chez Concept Piscine Design, pour sa collaboration.

Les assurances

Il est important d'aviser votre assureur de la présence d'une piscine dans votre cour, en mentionnant l'acquisition du chauffe-eau. Votre agent d'assurance en profitera pour vous rappeler le genre de dommages couverts par l'avenant « piscine » associé à votre contrat d'assurance habitation, ainsi que les modalités de règlement associées à l'âge de votre piscine.

▶ Quel type de chauffe-eau choisir et comment l'entretenir ? Consultez la version numérique du magazine pour plus de conseils.

LA CARTE
QUI VOUS
EN DONNE
PLUS !

En présentant votre carte CAA-Québec,
économisez lors de ces événements !

JUSQU'À **35 %** DE RABAIS



CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES

caaquebec.com/rabais



DEVEZ-VOUS ASSURER VOS VINS ?

Vous conservez quelques bons crus dans votre cave à vin ou votre cellier. La question : en cas de sinistre, vos précieuses bouteilles seraient-elles couvertes par votre assurance habitation ?

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Si vous n'achetez que des vins à moins de 100 \$, inutile de les assurer. La majorité des contrats d'assurance habitation « tous risques sauf » (qui couvrent tous les risques sauf ceux qui sont expressément exclus) remboursent la somme de 100 \$ par bouteille de vin, d'alcool et de liqueurs alcoolisées jusqu'à concurrence de 5 000 \$ par sinistre, pour les produits conservés sur les lieux assurés. En revanche, si vous possédez des bouteilles d'une valeur unitaire de plus de 100 \$, vous devez vous procurer une assurance spécifique. Étant donné que le montant maximal pour cette assurance varie d'un assureur à l'autre, prenez le temps de bien vous informer. Chez CAA-Québec, vous pouvez souscrire une assurance spécifique pour un montant allant jusqu'à 20 000 \$.

Lors de la souscription, vous devrez procéder à l'inventaire de vos vins et confirmer la valeur moyenne de vos bouteilles, ainsi que la valeur totale de l'ensemble. Par la suite, vous devrez réaliser une mise à jour régulière de cet inventaire, au gré des bouteilles bues et de celles qui s'ajoutent. Au besoin, faites appel à un spécialiste pour estimer la valeur de vos crus, puisque cette liste est généralement requise lors du règlement d'un sinistre.



CONNAISSEZ-VOUS L'APPLICATION ALFRED ? ▶ Cette application mobile a été créée pour gérer les celliers et les caves à vin et permet d'établir un inventaire à partir de la valeur des vins en temps réel. On peut donc vérifier en tout temps la valeur marchande de ses vins sur le marché mondial et mettre à jour son inventaire via son appareil mobile. Tous les vins vendus à la SAQ sont notamment répertoriés sur Alfred. L'abonnement coûte 9,95 \$ par mois. La couverture « Alfred Secure » assure le vin contre la plupart des catastrophes, y compris le vin bouchonné, si vous le souhaitez.

▶ alfredsommelier.com

Enfin, sachez que les vins et les alcools sont couverts pour les mêmes causes de sinistre (feu, vol, vandalisme, etc.) que celles décrites à votre contrat d'assurance habitation. Ce qui signifie que votre collection de vins ne sera pas protégée contre les refoulements d'égout ou les tremblements de terre, à moins d'ajouter ces avenants à votre contrat de base.

▶ **Merci à Suzanne Michaud, vice-présidente - Assurances CAA-Québec.**

Un Volkswagen
pour 7 :

pros du pédalo
grilleurs de guimauves

taquineurs de truites

maîtres du bbq
spécialistes en bronzage



L'Atlas 2018.

À partir de seulement 37 585 \$.*

Vous emmenez la famille au chalet avec de l'équipement pour toute la semaine? Pas de problème. Vous voyagerez avec style à bord du tout nouvel Atlas, le premier VUS de Volkswagen doté de sept sièges, d'une troisième rangée de taille adulte et de beaucoup d'espace pour tout le reste. Il est également équipé de la traction intégrale 4MOTION^{MD} en option, et offre une capacité de remorquage pouvant atteindre 5 000 lb, de sorte que vous pouvez aussi amener votre bateau.

L'exceptionnel existe, et il vous est accessible.



Volkswagen

* Le PDSF de base d'un Atlas Trendline 2018 avec moteur TSI de 2,0 L et boîte automatique 8 vitesses neuf et non immatriculé est de 37 585 \$. Les frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 795 \$ sont inclus. L'immatriculation, l'assurance, les options, les frais exigés par le concessionnaire et autres frais (le cas échéant) et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Modèle de préproduction américain montré à des fins d'illustration seulement. Le véhicule réel peut être différent. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. « Atlas » est une marque de commerce de Volkswagen AG. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « 4MOTION » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada, 2017.

NOUVEAU !

On dépanne maintenant vos motoneiges et quads



CAA-Québec ce n'est pas juste pour les autos



Jusqu'à 160 km
de remorquage

À l'endroit de votre choix

Partout au Québec*

Voies accessibles aux
véhicules de dépannage



Et ce n'est pas tout !
Vous avez aussi accès
à une foule d'autres services.

Demandez l'option CAA Plus^{MD}

1 844 713-7190 | caaquebec.com/optionplus

* Le service de dépannage des motoneiges et des quads est offert au Québec seulement.
Certaines restrictions s'appliquent. Voir tous les détails sur notre site Internet.



ÇA VOUS AVANTAGE

À PARTIR DE
seulement
5\$*
PAR MOIS

Assurance accident de transport

Protégez vos proches
et vous-même
**avec l'Assurance
accident de transport
CAA-Québec**



Jusqu'à
500 000 \$*
en cas de décès ou de blessure
permanente à la suite d'un
accident de transport

Une foule de garanties
complémentaires
**SANS FRAIS
ADDITIONNELS**

Incluant les prestations spéciales
pour l'éducation et les frais
de garderie des enfants à charge
en cas de décès des parents.

SEULEMENT
POUR
LES MEMBRES
CAA-QUÉBEC

Protections additionnelles exclusives :

- ✓ Jusqu'à 10 000\$ pour la transformation du logement ou du véhicule
- ✓ Indemnité supplémentaire de 10% pour le port de la ceinture de sécurité

Acceptation garantie, aucun examen médical requis.

Informez-vous dès maintenant

1 855 861-5750



Assurances

ÇA VOUS AVANTAGE

*Selon l'âge et le produit choisi. Le montant total de la prime est payable en un versement annuel.
Le prix peut être modifié sans préavis. Des conditions s'appliquent.
L'Assurance accident CAA-Québec est un produit distribué par Assurances et services financiers CAA-Québec.

À court d'idées pour vos vacances? Nos experts peuvent vous aider!

OBTENEZ JUSQU'À

94

DOLLARS CAA[†]



Îles de la Madeleine

Forfait En toute liberté

De juin à septembre
4 jours | 3 nuits | 6 repas
Vols avec Air Canada

À partir de
1 110 \$¹

Un vent d'authenticité

18 au 24 juillet – 22 au 28 août
7 jours | 6 nuits | 15 repas
Vols avec Air Canada

À partir de
2 129 \$

Randonnées et découvertes

12 au 16 septembre
5 jours | 4 nuits | 10 repas
Vols avec Air Canada

À partir de
1 589 \$

New York

US Open de tennis

31 août au 3 septembre
3 ½ jours | 2 nuits
Billets pour le tournoi inclus²
Transport en autocar de luxe VIP

À partir de
1 059 \$

Chicago

Toujours dans le vent!

31 août au 3 septembre
4 jours | 3 nuits | 3 repas
Vols avec Air Canada

À partir de
1 099 \$

Circuit Californie et Las Vegas

22 août au 2 septembre – 5 au 16 septembre
26 septembre au 7 octobre
12 jours | 11 nuits | 12 repas
Vols avec Air Canada

À partir de
4 699 \$

NOUVEAU

Escapades urbaines³

4 jours | 3 nuits
Hébergement 3★

Las Vegas

À partir de
257 \$

Vancouver

À partir de
384 \$

Miami

À partir de
305 \$

San Diego

À partir de
391 \$



DÉCOUVREZ LA NOUVELLE
BROCHURE DANS LES CENTRES
VOYAGES ET EN LIGNE

caaquebec.com

1 844 VOYAGEZ

Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 10 avril 2017 et ils s'appliquent aux nouvelles réservations effectuées du 4 au 31 mai 2017. Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent le transport aérien au départ de Montréal ou de Québec pour Randonnées et découvertes (sauf pour les escapades urbaines et le séjour à New York), les transferts, l'hébergement, les repas mentionnés, certaines visites et les taxes, sauf certaines taxes d'aéroport qui sont payables sur place. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité des fournisseurs. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter la brochure explore – Amérique du Nord, édition 2017. ¹Remise offerte aux membres CAA-Québec seulement. Ne s'applique pas aux escapades urbaines, au forfait En toute liberté, ni aux circuits à Chicago et New York. D'autres conditions s'appliquent. ²Pour un départ entre le 1^{er} et le 30 juin 2017 ou entre le 1^{er} et le 30 septembre 2017. ³Pour les séjours de jour des 2 et 3 septembre 2017. Pour la plupart des séjours entre le 1^{er} et le 30 juin 2017. Ne comprend pas le transport aérien.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE



L'architecture développée pour le Touareg de Volkswagen (prix de base : 53 755 \$) a servi au VUS le plus cher au monde, le Bentley Bentayga (dont le prix peut facilement grimper de 266 000 \$ à plus de 400 000 \$).

MARIAGES AUTOMOBILES

MÊMES PLATEFORMES, MULTIPLES VÉHICULES

En prenant place dans votre nouvelle berline Toyota Yaris, une impression de déjà-vu vous gagne. Vous ouvrez le capot et — ta-da-dam ! — ici et là, des étiquettes et des logos Mazda. Bienvenue dans l'ère du partage des plateformes automobiles.

PAR NADINE FILION

Si vous lisez régulièrement les essais routiers des nouveaux modèles automobiles, vous êtes déjà familier avec le terme « plateforme » — que les journalistes remplacent parfois par « architecture ». Vous vous représentez sans doute un squelette automobile... qui ressemble plutôt au châssis d'une automobile. Alors qu'une plateforme, c'est beaucoup plus. C'est la réunion virtuelle de toutes les composantes, qu'elles soient mécaniques, électroniques ou électriques, mais aussi des paramètres et des variables qui, ensemble, sous-tendent l'assemblage d'une voiture.

Le développement d'une seule plateforme coûte des milliards de dollars aux constructeurs. C'est qu'au-delà de l'ingénierie proprement dite et de l'adaptation au design, il y a les outils et

les procédés de fabrication, l'intégration à la chaîne de montage, sans compter le respect des différentes normes d'environnement et de sécurité... Bref, pas surprenant que la tendance soit au partage et au mariage.

Au gré des mariages...

Dès les années 1960, GM misait sur les économies d'échelle en partageant l'architecture de sa Chevrolet Chevelle avec les Pontiac Tempest et LeMans, Buick Skylark et Oldsmobile Cutlass. Une décennie plus tard, Ford poussait plus loin avec l'ingénierie de clonage ou *badge engineering*. Le procédé, exploité jusqu'à tout récemment par les constructeurs américains, faisait alors à peine plus qu'accoler des calandres, arrière-trains et logos différents ►

L'assurance
voyage :
pour un été

*sans
soucis*



GRATUIT

LES ENFANTS SONT
COUVERTS SANS FRAIS
POUR LES SOINS
MÉDICAUX
D'URGENCE*.

Optez pour l'une de ces options idéales
pour la belle saison et soyez bien protégé!

FORFAIT AU CANADA

Une protection
complète
à prix très
avantageux

SÉCURITÉ

Une couverture pour
tous vos voyages, **partout**
dans le monde,
pendant tout l'été

ANNUEL

Un seul contrat pour
toute l'année, **et des**
économies dès le
2^e voyage

DEMANDEZ UNE SOUMISSION

1 800 359-1221

**Visitez l'un des
14 centres Voyages**

* La prime familiale est offerte pour la garantie Soins médicaux d'urgence pour les séjours de 31 jours ou moins. Pour être admissibles, les enfants doivent répondre à la définition d'enfant à charge établie par l'assureur.

L'Assurance voyage CAA-Québec est un produit distribué par Voyages CAA-Québec.

caaquebec.com



Assurance voyage

ÇA VOUS AVANTAGE

d'un modèle à l'autre. Pensons aux Ford Tempo et Mercury Topaz, ou encore Chrysler Town & Country et Dodge Grand Caravan.

Aujourd'hui, les plateformes ont évolué et sont devenues de véritables stars dans l'industrie, suscitant l'intérêt des journalistes et des amateurs d'automobile. Les plus récentes, comme la nouvelle Global Platform dévoilée par Subaru l'automne dernier, ont même droit à leur assortiment de photos professionnelles. Comme s'il s'agissait d'un nouveau modèle de véhicule !

Fin des années 1990, début des années 2000, on a vu les partages de plateformes s'accélérer... entre les constructeurs, toujours dans le but d'éponger les coûts sans cesse croissants de leur conception. Songeons aux défunctes Toyota Matrix et Pontiac Vibe, par exemple, qui ont connu beaucoup de succès. Certes, les alliances n'ont pas toutes été heureuses. Ainsi, Ford, qui s'était jeté devant l'autel des marques de luxe comme Jaguar, en 1989, aura livré la Jaguar X-Type, une berline qui s'est inscrite au palmarès du magazine *Time* des 50 pires voitures de tous les temps...

Par contre, nombre de véhicules Ford, notamment la grande Taurus et le VUS Explorer, profitent toujours de l'expertise acquise du côté des architectures de Volvo, même si la marque suédoise est aujourd'hui passée de Ford au constructeur chinois Geely. Et, encore aujourd'hui, l'utilitaire Jeep Grand Cherokee a du Mercedes-Benz Classe ML (devenu depuis le GLE) dans le nez, pendant que la berline Chrysler 300 a encore des gènes de Mercedes-Benz Classe E, malgré le divorce de Chrysler d'avec Daimler (Mercedes-Benz).

... et des unions libres

Au lieu de se marier, de plus en plus de constructeurs choisissent de pratiquer l'union libre. Ainsi, le japonais Toyota a des ententes avec l'allemand BMW



Le mariage Fiat-Chrysler a donné un partage étonnant : le petit Jeep Renegade, assemblé sur la même colonne vertébrale que le Fiat 500X, et construit en Italie !

L'INTÉRÊT POUR NOUS, CONSOMMATEURS ? CE PARTAGE PERMET À DES VÉHICULES ABORDABLES DE BÉNÉFICIER DES AVANCÉES TECHNOLOGIQUES ET DES STANDARDS PLUS ÉLEVÉS DE PLATFORMES DÉVELOPPÉES POUR DES VÉHICULES HAUT DE GAMME.

pour le partage de technologies vertes et le développement d'une voiture sport (pensez au retour de la Toyota Supra et à la concrétisation de la BMW Z5), mais aussi avec Mazda. Cela n'a pas empêché Mazda de signer une alliance avec FCA (Fiat Chrysler Automobiles) pour lui fabriquer sa Fiat 124, sur l'architecture de l'illustre Mazda MX-5 (Miata pour les intimes). Pendant ce temps, Infiniti a accepté de construire les petites Mercedes-Benz CLA et GLA dans sa nouvelle usine au Mexique, et fabriquera la future camionnette Mercedes-Benz Classe X.

La révolution modulaire

La plateforme modulaire MQB – pour *Modularer Querbaukasten*, lancée par Volkswagen, représente une nouvelle étape. Cette architecture est si polyvalente qu'elle pourra accueillir 34 modèles du groupe (qui possède

entre autres Porsche, Audi, Lamborghini et Bentley). C'est dire que la MQB sous-tendra près des deux tiers des 10 millions de véhicules assemblés annuellement par le constructeur.

Il y a dix ans, rares étaient les plateformes responsables d'une production annuelle de plus d'un million de véhicules. Et on critiquait le fait que le Porsche Cayenne 2003 était assemblé sur la plateforme du Volkswagen Touareg. Aujourd'hui, plus personne ne s'exclame en apprenant que cette dernière architecture sert également à l'Audi Q7, au Bentley Bentayga et au futur VUS de Lamborghini.

Ça, c'est de l'économie d'échelle, quand tout va bien. Mais si quelque chose devait clocher avec l'une de ces méga-plateformes, imaginez les conséquences... comme un simple coussin gonflable défectueux, qui se répercute sur d'innombrables modèles, en innombrables rappels.



Faites affaire avec
le plus grand réseau
de garages recommandés
au Québec



Votre carte de membre
vous donne accès à
3 % de remise en Dollars CAA¹

AUTRES AVANTAGES :

- ✓ Garantie exclusive de 1 an ou 20 000 km, pièces et main-d'œuvre²
- ✓ Expertise et compétence du personnel
- ✓ Service de qualité
- ✓ Équipements conformes aux exigences de CAA-Québec

TROUVEZ VOTRE GARAGE RECOMMANDÉ LE PLUS PRÈS

1 844 522-0866
caaquebec.com/garages



1. Achat, entretien et réparations dans les garages participants. 2. Membres CAA Premier: garantie prolongée à 2 ans ou 40 000 km pour la main-d'œuvre seulement.

L'ABC DE LA BATTERIE

Ce que vous devez savoir sur l'une des composantes les plus importantes de votre véhicule.

INDICES QU'IL EST TEMPS DE TESTER VOTRE BATTERIE D'AUTO



ELLE EST ÂGÉE DE PLUS DE 3 ANS

Les batteries perdent de leur capacité au fil du temps. En moyenne, une batterie d'auto a une durée de vie optimale de 3 à 5 ans.



LE MOTEUR PREND DU TEMPS À DÉMARRER

Un démarrage nécessite entre 100 et 200 ampères. Un démarrage difficile peut signifier une batterie déficiente.



LES PHARES SONT MOINS LUMINEUX AU RALENTI

Quand le moteur tourne au ralenti, le véhicule peut avoir besoin de plus d'énergie qu'en fournit l'alternateur. Si la charge de la batterie est trop basse, les phares peuvent perdre de l'intensité. Cela peut aussi indiquer un problème du système de charge.



L'ÉLECTRONIQUE S'ÉTEINT RAPIDEMENT

La radio, le GPS et les accessoires électroniques sont alimentés par la batterie quand le moteur est éteint. Un problème de fonctionnement peut indiquer une usure de la batterie mais risque aussi d'être dû à un problème plus sérieux.



TEMPÉRATURES EXTRÊMES

Il n'y a pas que l'hiver qui mette la batterie à l'épreuve. La chaleur intense d'un été brûlant active les éléments chimiques de votre batterie, causant la formation de sulfate sur les plaques qui la composent. Cela affecte son efficacité, et peut entraîner son vieillissement prématuré. La chaleur peut la mettre à plat 33 % plus vite qu'une basse température.

CONSEILS ▶ Faites vérifier la charge de votre batterie avant les grandes chaleurs. Assurez-vous que les bornes soient propres. N'abusez pas de la clim par temps très chaud parce qu'elle peut faire augmenter le niveau de chaleur sous le capot.

MÊME HORS D'USAGE, LA BATTERIE PERD SA CHARGE

Si vous prévoyez ne pas conduire votre voiture pour une longue période, considérez l'emploi d'un chargeur lent. Conçu pour rester branché sans danger de surcharge, un chargeur « intelligent » s'assure que la batterie conserve un niveau de charge optimal durant l'entreposage.

SAVIEZ-VOUS QUE...

Vous pouvez faire vérifier, survolter ou remplacer votre batterie là où vous vous trouvez grâce à l'Assistance batterie CAA-Québec! Les membres obtiennent 3 % de remise en Dollars CAA à l'achat d'une batterie CAA.

LA CARTE
QUI VOUS
EN DONNE
PLUS !

En présentant votre carte
CAA-Québec, vous **économisez !**

NOUVEAU PARTENAIRE!

RW & CO.

15 %
DE
RABAIS

sur vos achats effectués
en magasin

NOUVEAUTÉS ET
OFFRES SPÉCIALES



CONSULTEZ TOUTES LES OFFRES

caaquebec.com/rabais



Des centres
d'immatriculation
aux horaires
étendus, c'est
sans stress !



SERVICES OFFERTS

- Immatriculation
- Transfert de véhicules
- Remisage et mise au rancart
- Renouvellement et prise de photos
 - ✓ Permis de conduire
 - ✓ Carte d'assurance maladie

À votre service,
même le samedi !*

Trouvez le centre d'immatriculation
CAA-Québec le plus près de chez vous
sur caaquebec.com/immatriculation.

* Neuf des onze centres d'immatriculation CAA-Québec
sont ouverts le samedi.

**Permis de conduire
Immatriculation**
Mandataire

Société de l'assurance
automobile

Québec



Automobile

ÇA VOUS AVANTAGE



FORMULE E /

On roule en ville !

C'est en 2014 que la FIA (Fédération Internationale de l'Automobile) a lancé le championnat du monde de Formule E (E pour électrique). La saison 2016-2017 a commencé à Hong Kong, en octobre dernier, et se terminera dans les rues de Montréal par deux courses successives, les 29 et 30 juillet 2017.

Le porte-parole de cet événement, Patrick Carpentier, bien connu pour ses succès dans les séries CART, Champ Car et Nascar, avoue ne pas avoir lui-même couru dans ces bolides, mais il y voit un grand potentiel. « D'ici cinq ans, ces voitures pourraient être plus puissantes que celles de la F1 ! » dit-il. Actuellement, les monoplaces entièrement propulsées par des moteurs électriques peuvent atteindre 225 km/h.

Parmi les écuries présentes cette année, de grands constructeurs et des noms bien connus du monde de la course automobile, comme Renault, Audi, BMW, Jaguar, Andretti Autosport, DS Virgin Racing... mais pas Tesla ! Toutes les écuries utilisent le même châssis, mais elles peuvent faire appel à leur propre groupe motopropulseur. L'autonomie demeure le principal handicap, comme pour les voitures électriques de rue, et les pilotes doivent changer de voiture à mi-course. Contrairement à la F1, chaque course se déroule en une seule journée, incluant essais libres et qualifications, et ce, avec un bruit atténué et sans effluves d'essence. Des essais de véhicules électriques seront même organisés sur le site, gracieuseté de CAA-Québec et de ses partenaires.

fiaformulae.com/montreal ▶ Offre spéciale aux membres : laissez-passer de 2 jours- Admission générale à 64 \$ incluant les frais de services. Visitez le **CAAQUEBEC.COM/RABAIS**.

Vous avez des questions à propos de la vente ou de l'achat d'un véhicule ?



Une équipe d'experts auto passionnés attend votre appel pour y répondre.

LES SERVICES-CONSEILS AUTO :

- ✓ fiables
- ✓ objectifs
- ✓ gratuits et illimités

Pour toute question sur votre véhicule, contactez nos spécialistes !

1 888 471-2424



Automobile
ÇA VOUS AVANTAGE



HYUNDAI IONIQ 2017

PRIX : 25 700 \$ à 43 700 \$ (estimation)

POUR : trois choix de motorisation, accélérations vives et silencieuses (électrique), direction précise, roulement stable, habitacle et coffre logeables, équipement généreux.

CONTRE : bruits de roulement trop présents, mauvaise visibilité arrière, performances timides (hybride), système antipatinage trop sensible.

► Avec le lancement de l'Ioniq, Hyundai multiplie par quatre son offre de véhicules écoénergétiques. La nouvelle venue se décline non seulement en hybride rechargeable – une solution qu'offre aussi la berline intermédiaire Sonata –, mais également en hybride classique et en voiture 100 % électrique. L'hybride branchable se fera attendre jusqu'à la fin de l'été, mais les concessionnaires proposent déjà les deux autres versions, qui ciblent respectivement le public de la Toyota Prius et celui de la toute récente Chevrolet Bolt EV.

Spacieuse, bien équipée et agréable à conduire, l'Ioniq constitue une proposition « verte » attrayante. Il reste à voir si l'hybride tiendra ses promesses en matière d'économie de carburant, que Hyundai annonce inférieure à la cote déjà exceptionnelle de la Prius. Quant à la version électrique, son autonomie de 200 km n'a pas le pouvoir persuasif des quelque 380 km de la Bolt EV ; en revanche, elle pourrait suffire à une large tranche d'acheteurs tout en contribuant à un prix d'achat inférieur d'au moins 7 000 \$.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : électrique (118 ch) avec batterie au lithium-ion polymère de 28 kWh

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 1 vitesse (engagement direct)

TRAIN DE ROULEMENT : traction

AUTONOMIE ANNONCÉE : 200 km

RECHARGE : 24 min pour 80 % de la capacité (borne de 400 V) ; 4 h 24 (borne de 240 V) ; 24 h (prise de 120 V)

CONSUMMATION COMBINÉE (DONNÉE DU CONSTRUCTEUR) : 15,5 kWh/100 km (équivalent de 1,7 L/100 km)

BUICK ENVISION 2017

PRIX : 41 695 \$ à 55 430 \$

POUR : moteur turbo bien adapté, roulement confortable, insonorisation poussée, habitacle logeable, commandes simples, prix bien étudié.

CONTRE : transmission parfois hésitante, direction vague, roulis en virage, quelques plastiques bon marché.

► L'Envision s'inscrit dans le créneau bouillonnant des utilitaires compacts de luxe. Pour faire la lutte aux Acura RDX, Audi Q5 et autres Mercedes-Benz GLC, l'Envision s'amène avec une plateforme et un rouage intégral tout nouveaux pour GM. Bien que Buick ait offert une poignée d'exemplaires haut de gamme à moteur turbo en 2016, c'est cette année que la gamme prend son envol, avec la venue de modèles plus abordables munis d'un quatre cylindres à aspiration naturelle (non turbo).

L'Envision peut-il soutenir la comparaison avec les piliers de sa catégorie ? En matière de confort, de silence et de rendement du moteur, sans problème. Même que, à ces chapitres, il pourrait en remonter à certains modèles très réputés tout en conservant l'avantage d'un prix très raisonnable. Buick devra toutefois pimenter un peu l'expérience de conduite et polir la finition intérieure pour répondre aux attentes élevées des acheteurs cibles.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2 L turbo à injection directe (252 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSUMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 10,6 L/100 km





MAZDA 3 2017

PRIX : 17 595 \$ à 31 245 \$

POUR : tenue de route sportive, direction exemplaire, excellente position de conduite, finition soignée, commandes logiques.

CONTRE : places arrière et coffre restreints, faible insonorisation, visibilité inadéquate, équipement de sécurité de pointe peu accessible.

► La Mazda 3 fait l'objet d'une légère mise à jour en 2017, après trois ans sans changement majeur. Outre de subtiles retouches à la partie avant, la voiture présente une nouvelle console centrale et un équipement enrichi. Surtout, chaque modèle reçoit désormais un dispositif de gestion active de la puissance censé aiguïser encore l'agilité en virage serré. Mazda fait partie d'un nombre décroissant de constructeurs qui offrent encore une boîte manuelle dans toutes les versions de leur compacte, même les plus luxueuses et puissantes de la gamme.

Ce n'est pas de la frime : aucune autre compacte sur le marché n'offre une expérience de conduite aussi « branchée » à la route que la Mazda 3, sauf peut-être la Volkswagen Golf. Mieux encore, le confort souffre peu ou pas de ce plaisir de conduire grâce à la suspension bien calibrée. Il semble toutefois qu'il faudra attendre la prochaine génération pour profiter d'un environnement aussi silencieux et spacieux que ce qu'on trouve ailleurs parmi la concurrence.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2,5 L à injection directe (184 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction

TEMPÉRATURE : -20 °C à -5 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 9,8 L/100 km

PORSCHE MACAN 2017

PRIX : 53 900 \$ à 152 855 \$

POUR : moteurs V6 séduisants, boîte de vitesses exemplaire, direction ultraprécise, comportement routier sportif, sièges enveloppants, finition soignée.

CONTRE : prix élevé, options nombreuses et chères, moteur à 4 cylindres peu étincelant, places arrière exiguës, espace de chargement restreint, visibilité arrière réduite

► Il y a deux ans, le Macan inscrivait Porsche dans le créneau très compétitif des utilitaires compacts de luxe. Pour 2017, la gamme la plus abordable du célèbre constructeur s'enrichit d'une version encore plus accessible. Privé du V6 de la version S, le nouveau Macan à 4 cylindres s'affiche à 6 500 \$ de moins que l'ancien modèle de base. Lorsqu'on dépense déjà plus de 50 000 \$ pour un véhicule, parle-t-on ici d'économies de bouts de chandelles ?

Entendons-nous : un 4 cylindres de 252 chevaux, c'est suffisant pour un VUS de la taille du Macan. Mais pour rendre justice à l'écusson Porsche et profiter pleinement du comportement sportif, il en faut plus. Si le Macan de base vous intéresse, voici deux conseils. Primo, rayez-le tout de suite de votre liste si vous comptez combiner passagers arrière et marchandises. Et, surtout, n'essayez pas la version S : vous risquez d'oublier votre portefeuille sur le bureau du vendeur tellement sa mécanique vitaminée vous envoûtera.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2 L turbo à injection directe (252 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à double embrayage à 7 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : -22 °C à 5 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 10,8 L/100 km





SUBARU IMPREZA 2017

PRIX : 21 590 \$ à 32 590 \$

POUR : bon rapport équipement-prix, traction intégrale de série et très efficace, comportement routier équilibré, habitacle logeable, finition et commandes améliorées.

CONTRE : performances peu convaincantes, fiabilité du moteur à prouver, visibilité moins bonne qu'avant, insonorisation encore insuffisante.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. à plat de 2 L à injection directe (152 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à variation continue, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSUMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 7,5 L/100 km

► Une Subaru Impreza redessinée voit le jour tous les quatre ou cinq ans depuis l'arrivée de la seconde génération, en 2002. Cette fois-ci, Subaru ne s'est pas contenté de revisiter l'allure et les caractéristiques de sa compacte. Il lui a plutôt confié, en primeur, une nouvelle plateforme globale qui migrera vers tous les autres modèles du constructeur. Plusieurs composants du moteur et de la transmission automatique ont aussi été révisés. Marque de commerce de Subaru, le rouage intégral demeure bien sûr de série.

Une révolution, l'Impreza 2017 ? Non. Une meilleure voiture ? Assurément. Subaru vient d'ajouter une bonne dose de raffinement et une petite touche de style à la stabilité, la polyvalence et la sécurité qui ont fait la réputation de l'Impreza. Avec, en plus, son aisance notoire en terrain hivernal, cette nouvelle mouture a ce qu'il faut pour gagner toujours plus d'acheteurs... pourvu que la performance ne compte pas parmi leurs priorités.

CAA
QUÉBEC

ÉTÉ 2017

ÉDITEUR
CAA-Québec
caaquebec.com

COORDINATION
Stéphanie Fortier Allaire

^{MD} CAA et son emblème, les emblèmes CAA Plus, CAA Premier, Service routier d'urgence, CAA Habitation, Garages recommandés sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MC} Services-conseils automobile, Centre de vérification automobile et Écoles de conduite recommandées sont des marques de commerce de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MD} TripTik, TourBook et Privilèges à la carte sont des marques déposées de l'Association américaine des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. Le Magazine CAA-Québec est publié 4 fois l'an.

ISSN 0838-6846

GROUPE TVA Présidente et chef de la direction :
Julie Tremblay

GESTIONNAIRE
TVA Publications inc.
Division Éditions sur mesure

TVA Publications inc. Vice-présidente Lyne Robitaille / **Directeur général** Robert Renaud / **Rédactrice en chef** Catherine Elie / **Chef design studio et production imprimée** Diane Gignac / **Directeur artistique** Louis-Philippe Verrier / **Concepteurs graphiques** Jocelyn Dauphinais, Sylvain Villeneuve / **Chargée de projets** Andrée-Anne Gauthier / **Rédacteurs** Jesse Caron, Julie St-Hilaire / **Révisure** Marie-Thérèse Duval

PUBLICITÉ
Représentation publicitaire Christiane Grondin, 514 237-4864 / **Coordonnatrice aux ventes** Ingrid Martinez

PRODUCTION
Chef, service de la révision Alain Bénard / **Directrice des opérations** Johanne Perron / **Chef acquisitions et négociation des droits d'auteurs** Mélanie Turcotte / **Rechercheur au contenu visuel** Emmanuelle Neault / **Chef affectations et photographie** Domenica Rendina / **Chef d'équipe, secteur technologies de l'information** Serge Mercier / **Impression** tc Imprimeries Transcontinental / Division de Imprimeries Transcontinental S.E.N.C. 1603, boul. de Montarville, Boucherville (Québec) J4B 5Y2

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec Envoi de publication - Convention de la Poste-publications no 40062533 / Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada : Service aux abonnés, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3 / Le Magazine CAA-Québec est membre de Canadian Circulation Audit Board (CCAB), de Vividata et de l'Association québécoise des éditeurs de magazines (AQEM). / Avis : Les annonces contenues dans le magazine répondent à certains critères exigés par CAA-Québec. Sauf dans les cas où il en est expressément fait mention, la publicité dans ces pages ne constitue pas une approbation. De plus, la direction se réserve le droit de refuser toute publicité, sans explication. Crédits photos : Getty Images, Istock, Shutterstock.

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés.

CHANGEMENT D'ADRESSE
Par téléphone : Montréal métro, 514 861-7575
Ailleurs au Québec, 1 800 686-9243
Par Internet : caaquebec.com
Renseignements généraux : 1 800 686-9243

Ce magazine est entièrement recyclable.



L'instinct de protection nous habite tous.

L'Assurance vie temporaire CAA est un moyen facile et abordable de prendre soin de vos êtres chers. Elle peut vous procurer un important montant d'assurance à un coût peu élevé. Comme elle se décline dans une gamme de produits et propose des avantages et rabais exclusifs, vous trouverez le produit qui répond à vos besoins. De plus, soyez parmi les premiers à bénéficier des tout **nouveaux** produits d'Assurance vie temporaire CAA.

Nouveau – Assurance vie temporaire CAA 5 ans à souscription simplifiée. Il suffit de répondre à 3 questions pour être qualifié.



Assurances

ÇA VOUS AVANTAGE

**Parlez à un conseiller au 1 877 741-7222
ou rendez-vous à caavie.ca.**

 **Manuvie**

Assurance établie par

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers.

Le nom Manuvie et le logo qui l'accompagne sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers qu'elle et ses sociétés affiliées utilisent sous licence. Tous droits réservés. Manuvie, P.O. Box 670, Stn Waterloo, Waterloo (Ontario) N2J 4B8.

Comme des milliers
de membres CAA-Québec,
profitez de la
Police antistress^{MD}

Économisez
en moyenne

252\$



DEMANDEZ VOTRE SOUMISSION DÈS AUJOURD'HUI !

1 866 221-9301

CONCOURS



Grand prix de
2500\$
en crédit voyage

ou

une des
9 cartes-cadeaux de
250\$

Participez à
caaquebec.com/faitesvotrevalise

* Économie moyenne calculée à partir de données recueillies entre le 23 août et le 5 septembre 2016 auprès de 1 500 nouveaux clients ayant souscrits la Police antistress^{MD} auto, la Police antistress^{MD} habitation ou les deux combinées. Ce montant ne représente pas une garantie d'économie.

**Seuls les membres peuvent souscrire la Police antistress^{MD}. Certaines conditions s'appliquent. Des protections sont également offertes aux non-membres. Pour connaître tous les détails des protections, veuillez appeler au 1 866 221-9301. Certaines conditions s'appliquent. L'assureur se réserve le droit de choisir les risques qu'il souscrit.

Les assurances auto et habitation CAA-Québec sont souscrites par Prysm assurances générales inc. et distribuées par CAA-Québec. Elles sont offertes au Québec seulement.



Assurances
auto • habitation